Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/

ΤΕΤΑΡΤΗ 14 ΟΚΤ. 1925

ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΕΡΑΝ ΔΙΟΔΟΣ ΣΥΡΙΑΣ
ΑΡΙΘΜΟΣ 29

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ:
„ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ"
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ:
ΠΕΡΑΝ 47

آبوبوماتینی

# Ἀπογευματινή

373

ΕΤΟΣ ΠΡΩΤΟΝ ΑΡΙΘ. 94

ΕΓΓΡΑΦΑΙ:
ΕΤΗΣΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ Λ. Τ. 12
ΕΤΗΣΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ » 20

Διά διαφημίσεις καὶ δημοσιεύσεις εἰδικὸν τιμολόγιον.

« Αἱ νέαι ἐποχαὶ ἐπιβάλλουσι καὶ νέα καθήκοντα. » V.HUGO

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΓΡ. 3

## Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ ΚΑΙ Ο ΚΟΜΜΟΥΝΙΣΜΟΣ

Ἡ Γαλλία προχθὲς διῆλθεν ἰσχυρὰν ἐσωτερικὴν κρίσιν. Εἶναι γνωστὴ ἡ στάσις τῶν κομμουνιστῶν τῆς χώρας ταύτης ἀπέναντι τοῦ πολέμου τοῦ Μαρόκου. Ἀπὸ τῆς πρώτης στιγμῆς καθ' ἣν ἐξερράγη δὲν διενεργήθη μόνον προπαγάνδα κατὰ τοῦ πολέμου ἀλλὰ καὶ συστηματικὴ ἐργασία κατεβλήθη μεταξὺ τῶν στρατευομένων, ὅπως τοῦτο προκληθῶσιν εἰς ἀποστασίαν. παραλύση δ' οὕτω πᾶσα κρατικὴ ὀργάνωσις.

Ἡ κομμουνιστικὴ προπαγάνδα ἔφθασε μάλιστα καὶ μέχρι τοῦ σημείου τούτου νὰ ἀκούωνται ἀναφωνοῦν ἐν Γαλλίᾳ ἐκ μέρους Γάλλων φωναὶ συμπαθείας πρὸς τὸν Ἀμποὺλ Κερίμ ὅστις ἐπὶ τέλους ἦτο κεκηρυγμένος ἐχθρὸς τῆς πατρίδος των.

Παρ' ὅλας τὰς προσπαθείας των οἱ κομμουνιστὰι δὲν κατώρθωσαν νὰ ἐπιτύχουν. Αἱ ἀστικαὶ τάξεις ὑπεστήριξαν τὸν ἀγῶνα. ἐνίσχυσαν τὸ στράτευμα. ἐκάστη δὲ ἀπόπειρα πρὸς διασάλευσιν τῆς πειθαρχίας καὶ τῆς συνοχῆς ἐν τῷ στρατεύματι ἐτιμωρεῖτο διὰ τοῦ αὐστηροτέρου τρόπου.

Ὁ πόλεμος λοιπὸν ἐξηκολούθησεν. Αἱ ἐπιτυχίαι τοῦ γαλλικοῦ στρατοῦ ἦσαν προφανεῖς. ὁ δὲ Ἀμποὺλ Κερὶμ. ἀποστερηθεὶς τῶν κυριωτέρων στηλοβατῶν του. ἀπολέσας τὴν βοήθειαν πλείστων φυλῶν, ἠναγκάσθη νὰ ὑποχωρήσῃ καὶ ἀπισυρθεὶς εἰς τὰ ὄρη νὰ διεξάγῃ ἐκεῖθεν ἄτακτον πόλεμον.

Βεβαίως ὁ μαροκινὸς πόλεμος δὲν ἔλησε. ἡ ἐπελθοῦσα περίοδος τῶν βροχῶν ἠνάγκασε τοὺς ἱσπανοὺς καὶ τοὺς γάλλους νὰ διακόψουν τὴν ἐξηκολούθησιν τῶν ἐπιθέσεών των. ἐν τούτοις τὸ μεγαλείτερον μέρος τοῦ ἀγῶνος ἔλησεν. οὐδὲ ὑπάρχει φόβος διὰ τοὺς Γάλλους νὰ λάβῃ ἀντίστροφον χαρακτῆρα.

Τοῦτο βεβαίως ἀπὸ καθαρᾶς στρατιωτικῆς ἀπόψεως. Ἡ πολιτικὴ εἶνε ἄλλη. Δὲν ἐξετάζομεν οὔτε τὰ αἴτια τῆς τοιαύτης ῥήξεως οὔτε τὰ πολιτικὰ ἐνδεχόμενα. Τοῦτο πάντα ὑπέγνωσται εἰς τὴν γενικὴν τύπον τῆς ἀποικιακῆς πολιτικῆς τὴν ὁποίαν οἱ Μεγάλαι Δυνάμεις ἀσκοῦν ἀνέκαθεν καὶ δὲν ἔπαυσαν νὰ ἀσκοῦν καὶ μετὰ τὴν ἐπινόησιν τῶν «ἐντολῶν» ἐκ μέρους τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν.

Ἐν τούτοις ταῦτα πάντα εἶναι ζητήματα διακρῆ. τὰ ὁποῖα θὰ ἠδύναντο τὰ διάφορα κοινοβουλευτικὰ κόμματα καὶ οἱ ποικιλώνυμοι πολιτικοὶ ὀργανισμοὶ νὰ ἐξετάσουν ἐν ὅλῃ αὐτῶν τῇ ἀνέσει ἐντὸς περιβάλλοντος γαλήνης ὁπότε θὰ ὑπῆρχε καὶ ἐλπὶς νὰ κατασταθοῦν σεβαστὰς τὰς μετριοπαθεῖς των σκέψεις.

Τὸ σύστημα τοῦτο θὰ ἀπετέλει βραδέως μὲν ἀλλ' ἀσφαλῆ ἐξέλιξιν πρὸς εὐρύτερα ἰδανικά.

Οἱ κομμουνισταὶ ἐν τούτοις. ἄκροι εἰς τὰς ἀπόψεις των καὶ ἄκροι εἰς τὰ μέσα τῆς ἐφαρμογῆς των καὶ τῆς ἐπιβολῆς των. ἀπεφάσισαν νὰ δημιουργήσουν μίαν παραμελεῖστην διαδήλωσιν διοργανώνοντες εἰκοσιτετράωρον γενικὴν ἀπεργίαν ἥτις θὰ διηρμήνευε τὰ αἰσθήματα τῆς ἀπεχθείας πρὸς τὸν ἐν Μαρόκῳ πόλεμον καὶ τῆς συμπαθείας πρὸς τὸν Ἀμποὺλ Κερίμ.

Ἐν τούτοις ἡ ἀπεργία τῆς ἐπιδείξεως φαίνεται ὅτι ἀπέτυχε. Δὲν ὑπῆρξε τόσον γενικὴ ὅσον τὴν ἐφαντάσθησαν. Εὑρέθησαν ἀπεργοσπάσται εἰς ὅλους τοὺς κλάδους καὶ ἡ κίνησις καὶ ἡ ἐργασία δὲν παρέλυσαν. Ἐξ ἄλλου ὅσοι ἐζήτησαν νὰ ἐπιβάλλουν τὴν ἀπεργίαν εὑρέθησαν πρὸ σθεναρᾶς ἀντιστάσεως. Ἡ ἀστυνομία καὶ ὁ στρατὸς διὰ τῆς βίας, οὐδενὸς φειδόντες, ἐπέβαλον τέλος τῇ τάξει.

Ἡ ἀποτυχία τῆς ἀπεργίας δὲν διακηρύττεται ἐκ μέρους μόνων τῶν ἀστικῶν στοιχείων.

Ἐφημερίδες τῆς ἀντιθέτου παρατάξεως τὴν ὁμολογοῦσιν. Οὕτω ὁ «Λάος» ὄργανον τῆς γενικῆς συνομοσπονδίας τῆς ἐργασίας γράφει ὅτι ἡ κομμουνιστικὴ ἀπεργία ἀπέτυχε τελείως. Τὸ δὲ «Ἔργον» σοσιαλιστικὸν φύλλον, λέγει ὅτι διὰ τῆς ἀποτυχίας ταύτης ἀπεδείχθη ὅτι οἱ κομμουνισταὶ δὲν ἔχουν ὀπισθεν των ἀλληθῆ λαϊκὴν δύναμιν.

Δὲν εἶνε ὑπερβολὴ τοῦτο. Οἱ κομμουνισταὶ καὶ ἐν Γαλλίᾳ εὑρίσκονται εἰς διάστασιν ὄχι μόνον πρὸς τοὺς ἀστοὺς ἀλλὰ καὶ πρὸς αὐτοὺς τοὺς σοσιαλιστάς.

### ΑΙ ΠΡΟΕΔΡΙΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

## ΤΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΝΙΚΗΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΟΝ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

— ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΓΑΖΗ ΠΑΣΑ —

ΣΜΥΡΝΗ, 12. Ἡ διοίκησις τοῦ Φρουραρχείου παρέθεσε γεῦμα πρὸς τιμὴν τοῦ Γαζῆ πασᾶ.

Μεταξὺ τῶν προσκεκλημένων ἦσαν ὁ πρόεδρος τῆς Μ. Ἐθνοσυνελεύσεως Κιαζὶμ πασᾶς, ὁ ἐπιθεωρητὴς τῆς στρατιᾶς Φαχρεδδὶν πασᾶς, ὁ διοικητὴς τοῦ στρατιωτικοῦ σώματος Ναδζῆ πασᾶς, ὁ συνταγματάρχης Φουάτ βέης, φρούραρχος, ὁ Χατζῆ Μουχιεδδὶν βέης, βουλευτὴς Καρασοῦ, ὁ Χαϊδὰρ Ρουσδῆ βέης, βουλευτὴς Λευκωσίας, ὁ Χαμδῆ βέης, βουλευτὴς Σμύρνης, ὁ νομάρχης, ὁ διευθυντὴς τῆς Δημαρχίας οἱ ἀνώτεροι κυβερνητικοὶ ὑπάλληλοι καὶ ἀνώτεροι στρατιωτικοί.

Ὁ Φαχρεδδὶν πασᾶς ἔκαμε προσφώνησιν εἰς τὴν ὁποίαν ὁ Γαζῆ πασᾶς ἀπήντησε διὰ τῶν ἑξῆς:

*Ἀξιότιμε ἐπιθεωρητὰ πασά!*
*Ἀξιότιμοι ἀντιπρόσωποι!*

*Ἡ εὐτυχία, τὴν ὁποίαν ἀπολαμβάνω εὑρισκόμενος εἰς τὸ μέσον τῆς ἐνδόξου διοικήσεως τοῦ στρατοῦ τῆς Δημοκρατίας, εἶναι μεγίστη. Τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ συνάθροισις αὕτη ἔρχεται μετὰ τὰ γυμνάσια, τῶν ὁποίων ἀντελήφθην τὴν ὠφελιμότητα, συντείνει, ὅπως πολλαπλασίαση τὴν ἱκανοποίησίν μου.*

*Ἐὰν κατὰ τὴν ἔνδοξον ἐκστρατείαν τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ ἐπέτυχον νὰ ἐκπληρώσω τὰ καθήκοντα τὰ ὁποῖα μοὶ ἀνῆκον, θεωροῦμαι εἰς ἄκρον εὐτυχής.*

*Μόνον ὅτι ὀφείλω νὰ εἴπω ἐν πάσῃ ἀληθείᾳ ὅτι οἱ στόχοι πρὸς τοὺς ὁποίους ὡδήγησα τὸν στρατὸν ἦσαν οἱ ἴδιοι πρὸς τοὺς ὁποίους ἀπέβλεπεν ὁ κάθε στρατιώτης, ὁ κάθε ἀξιωματικὸς καὶ διοικητὴς καὶ ἐπὶ τῶν ὁποίων καθηλιώνοντο τὰ βλέμματά των, πρὸς τὰ ὁποῖα ἔτεινον τὴν θέλησίν των.*

*Θεωρῶ καθῆκόν μου νὰ ὑπενθυμίσω μετὰ σεβασμοῦ τὴν ἔννοιαν τοῦ ἰδεώδους τὸ ὁποῖον κατεῖχε τὸν στρατόνμας.*

*Ὅλα αὐτὰ τὰ ἐγνώριζα. Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῶν κινήσεων, αἵτινες ἐξεκυλίχθησαν πρὸ τῶν ὀμμάτων μου, ἐστερέωσα διὰ μίαν ἔτι φορὰν τὴν πεποίθησίν μου ὅτι τὰ στρατεύματα τῆς Δημοκρατίας μεγάλως ἐπωφελοῦνται ἐκ τῶν ἐνθαρρύνσεων καὶ τῶν μαθημάτων τῆς νίκης, τὰς ὁποίας ἀνέγραψαν ἐπὶ τῶν σελίδων τῆς ἱστορίας διὰ νὰ αὐξήσουν τὰ στρατιωτικά των προτερήματα καθιστάμενοι ἱκανοὶ νὰ πραγματοποιήσουν ἔργα πολὺ ἀνώτερα ἀκόμη.*

*Πρὸ ὀλίγου χρόνου ἐξεκελέσαμεν ἐν Σμύρνῃ, ἐν «πολεμικὸν παίγνιον» μετὰ τῶν ἀρχηγῶν τοῦ στρατοῦ μας καὶ εἶμαι εὐτυχὴς διότι δύναμαι νὰ ἐνισχύσω τὴν ἐμπιστοσύνην, τὴν ὁποίαν ἐσχημάτισα τότε μὲ ἐκείνην ἣν ἐνεπνεύσθην σήμερον ἐκ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν γυμνασίων. τὰ ὁποῖα παρευρέθην τὴν φορὰν ταύτην εἰς τὰ περίχωρα τῆς Σμύρνης.*

*Δύναμαι νὰ δηλώσω πρὸς ὁλόκληρον τὸ Ἔθνος ἄνευ δισταγμοῦ καὶ ἐν πλήρει ἐμπιστοσύνῃ ὅτι τὰ στρατεύματα τῆς Δημοκρατίας εἶναι ἕτοιμα καὶ ἄξια νὰ φυλάξουν καὶ νὰ ὑπερασπίσουν τὴν Δημοκρατίαν καὶ τὸ τουρκικὸν χῶμα, τὸ ὁποῖον μᾶς εἶναι ἱερόν.*

*Τὸ ἔθνος δύναται νὰ εἶναι βέβαιον ὅτι ἐνῷ ἐργάζεται διὰ τὴν κοινωνικήν του ἀνάπτυξιν, ὁ στρατός μας εἶναι ἕτοιμος νὰ ἀντιμετώπίση ὅλα τὰ ἐμπόδια, τὰ ὁποῖα ἤθελον προβληθῆ τόσον εἰς τὸ ἐσωτερικὸν ὅσον καὶ εἰς τὸ ἐξωτερικόν.*

*Ἐπιθεωρητὰ πασά! Σᾶς εὐχαριστῶ διὰ τοὺς τελευταίους λόγους σας, οἵτινες εἶναι ἡ ἀπόδειξις τῆς ἀγάπης ὑπὸ τῆς ὁποίας ἡ διοίκησις ἐμφορεῖται πρὸς ἐμέ.*

*Τιμὴ εἰς τὸν στρατὸν τῆς Δημοκρατίας! Τιμὴ εἰς τοὺς μεγάλους ἀρχηγοὺς καὶ τοὺς ἀξιωματικούς των!* [ΠΑ]

### ΤΟ ΜΕΓΑ ΓΕΥΜΑ

Σμύρνη, 13. (Βακήτ). Τὴν νύκτα ταύτην (χθὲς) ἐδόθη, ὑπὸ τῆς Δημαρχίας γεῦμα ἑκατὸν προσώπων εἰς τὸ Ναὶμ Πάλας. Εἰς λόγον κατὰ τὸ γεῦμα τοῦτο, ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας εἶπεν ὅτι ἡ εὐτυχὴς διάνοιξις μεταξὺ τῶν διανοουμένων ἀνδρῶν καὶ τῶν ἀνωτέρων ὑπαλλήλων Σμύρνης.

Ὁ νομάρχης Ἰχσὰν πασᾶς προσέφερε τὰ αἰσθήματα Σμυρναίων πρὸς τὸν Γαζῆ πασᾶ καὶ προσέθεσεν ὅτι οὗτοι ἦσαν εἰς τὸ ἄκρον εὐτυχεῖς καὶ ἐν πλήρει χαρᾷ διότι ξενίζουν Αὐτόν.

Εἰς ἀπάντησιν τοῦ λόγου τούτου, ὁ Γαζῆ πασᾶς εἶπε τὰ ἑξῆς:

— Τὸ Ἔθνος καὶ ἡ Κυβέρνησις ὡς ἐκ τῆς ἀπαιτήσεως τῶν πραγμάτων εἶχον χωρισθῆ. Τώρα ἠνώθησαν! Τοῦτο ὀφείλομεν εἰς τὴν Δημοκρατίαν.

Οἱ λόγοι οὗτοι τοῦ Γαζῆ πασᾶ ζωηρῶς ἐχειροκροτήθησαν.

Ἐν τῷ συμποσίῳ τούτῳ, ὁ Γαζῆ πασᾶς συνωμίλησεν ἐπὶ ἡμίσειαν ὥραν μὲ τὸν διευθυντὴν τοῦ τηλεγραφείου Ἐρζέρ βέην, ἐπαινέσας αὐτὸν διὰ τὸν κατὰ τὸν ἀγῶνα τῆς Ἀνεξαρτησίας ἡρωϊσμόν του.

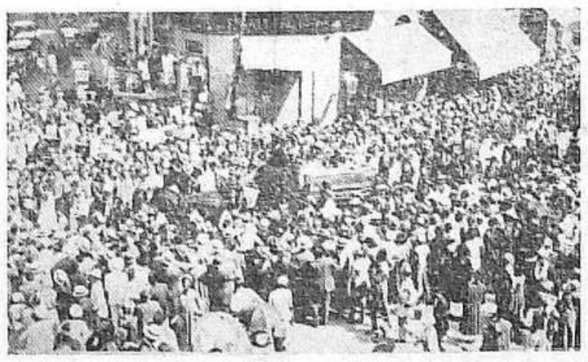
### ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΥΠΤΟΝ

## Η ΚΗΔΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ

Ὁ πανλαϊκὸς συνωστισμός.— Τὸ γενικὸν πένθος. — Οἱ ἐπίσημοι. — Ἡ ἐκκίνησις.— Ἡ μεγαλοπρεπὴς πομπή.— Εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν.— Ποῦ ὑπάγετε, κύριε; — Εἰς Κάϊρον μὲ τὸν νεκρὸν τοῦ Πατριάρχου.— Ἡ κηδεία ἐν Κάϊρῳ. — Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ. — Ὅλαι αἱ λεπτομέρειαι.

ΤΟΥ ΜΟΝΙΜΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ

*ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ, Ὀκτώβριος. Ἡ μορφὴ αὐτὴ τῆς Τρίτης χάραξε μὲ ζουμπούλια καὶ ἄφθονον πανσέδες στὸ βάθος τοῦ βαθυπράσινον ὁρίζοντος. Καὶ ἡ μεγάλη ἡμέρα δὲν ἄργησε νὰ ἀπλωθῆ σπορυκὰ ἐπάνω ἀπὸ τὴν ἀποφασισθεῖσαν ὀρθόδοξον Ἀλεξανδρειαν.*



Η ΚΗΔΕΙΑ

*Οἱ ἀσφαλτοστρωμένοι δρόμοι, ὑγροὶ ἀκόμη ἀπὸ τὸ μεταμεσονύκτιο πλύσιμο εἶναι κατὰ παράδοξον ὅλως τρόπον κατάμεστοι κόσμου.*

*Τί τὸ ἐξαιρετικὸν συνέβαινε τὸ λοιπόν;*

*Ἀπλούστατα: Ἡ ὀρθόδοξος Ἀλεξάνδρεια, ἀντεξαρτήτως πολιτικῶν φρονημάτων καὶ φυλετικῶν μικροφιλοτιμιῶν, ἑνωμένη σὰν ζηλευτὴ ἀνθοδέσμη ἡτοιμάζετο νὰ προσφέρῃ τὴν τελευταία φορὰ τὸν φόρον τῆς λατρείας της πρὸς Ἑαυτὸν ὅστις ἐξηγόρασε διὰ τοῦ θανάτου ὅλα ἐκεῖνα τὰ παραπτώματα εἰς τὰ ὁποῖα ὑπέπεσε κατὰ τὸ μακρὺ διάστημα τῆς Πατριαρχείας Του. ὁ ἄνθρωπος φέρων σάρκα καὶ ὀστᾶ, πεσὼν εἰς τὰς ἀδυναμίας τῆς ἐκκλησίας ἀφοῦ ἐλάμπρυνε καὶ ἐδόξασε τὴν αἰωνόβιον ὀρθοδοξίαν εἰς τὴν ξένην.*

*Πενθεῖ ἡ ἡμέρα. Πενθοῦν οἱ δρόμοι. Καὶ ἡ ἀτμόσφαιρα πλημμυρισμένη ἀπὸ τὰς πενθίμους κωδωνοκρουσίας, πενθεῖ. Ἡ ὀρθοδοξία κλαίει τὴν ἀπώλειαν τοῦ Ποιμένάρχου της.*

*Χρηματιστήριον, Τράπεζαι, ἑταιρεῖαι, καταστήματα, ἀργοῦν!*

*Ὅλαι αἱ σημαῖαι φίλων καὶ ἐχθρῶν μεταβαίνει τώρα καὶ πρωΐ, εἶναι αὐτὸς ὁ ἴδιος ποὺ κατέβαινε τὸ πρωΐ. Ἴσον ὁ ἴδιος; ὄχι. Ἄς ἀποτελεῖται ἀπ' τὰ ἴδια πρόσωπα, δὲν ἔχει νὰ κάμῃ αὐτό. Παρουσιάζει ὅμως δύο διαφόρους, δύο ἀντιθέτους κόσμους, οἱ ὁποῖοι εἶναι ἀγνώριστοι, οἱ ὁποῖοι εἶναι φοβεροὶ στὴ διάστασι ποὺ βρίσκονται μεταξύ τους.*

*Ποῦ ὁ πρωϊνὸς διαβάτης, ποὺ καταβαίνει μὲ τὸ κεφάλι σκυμμένο πηγαίνοντας στὴ δουλειά του, καὶ ποῦ ὁ ἀγέρωχος ἄνθρωπος ποὺ γυρνᾷ φορτωμένος μὲ χυδαῖες ἰδέας καὶ μὲ ξεπνιμένα ὅλα του τὰ πάθη! Ποῦ ἡ πρωϊνὴ πεταχτὴ παιδούλα ποὺ πηγαίνει στὴ δουλειά της καὶ ποῦ τὸ φιλάρεσκον θῆλυ ποὺ ἐπιστρέφει ἀπ' τὴ δουλειά γιὰ νὰ ριφθῆ στὴν κοινωνία!*

*Ὦ! ὁρμεμφὲς ὁ ἄνθρωπος τὸ πρωὶ τὴν ὥρα ποὺ βγαίνει ἀπὸ τὸ σπίτι του γιὰ νὰ ἐξασφαλίση τὴν ζωὴ του καὶ τὴν ζωὴ τῶν δικῶν του εἶναι ἀπείρως ἀνώτερο ἀπ' τὸν ἴδιον ἄνθρωπον ὅταν γυρνᾷ κατακτητὴς τῆς ζωῆς ἐκείνης.*

*Τὸ πρωὶ οἱ δρόμοι τῆς πόλης εἶναι μαδαρὴ ἀντιγραφὴ ἐκκλησίας, ἕνας ψυχικὸς παρθενῶν, ἕνας παρόδεισος. Τῆς ἄλλες ὥρες γίνεται μπάρ, μουζίκ χάλ, χασισοπωλεῖον, maison de passe, ἢ σιβὸς ταυρομαχιῶν. Καὶ ὅμως ἀποτελεῖται ἀπ' τὰ ἴδια πρόσωπα ποὺ.. δὲν εἶναι τὰ ἴδια.*

*Καὶ ἂν ἀκόμη ὁ ἄνδρας ἢ τὸ θῆλυ ποὺ πετᾶει τὸ πρωὶ ἀπ' τὸ σπίτι του ἀφῆκε λίγα λεπτὰ πρὶν ζεστὸ τὸ κρεβάτι της ἁμαρτίας ὅπου ἐξεδηλώθησαν ἀχαλίνωτοι ὅλοι οἱ πόθοι τοῦ κτήνους, πάλιν ὁ ἄνθρωπος αὐτός, τὴν ὥρα ἐκείνη, μὲ τὴν χαύνωσι, μὲ τὸν κόπο, μὲ τὴν ἀηδία ποὺ δίδει ἡ στιγμὴ ποὺ ἐπακολουθεῖ τὴν λῆξιν τῶν ὀργίων, παρουσιάζει μιὰ τέλεια εἰκόνα τοῦ μετανοοῦντος ἁμαρτωλοῦ, μιὰ ψυχικὴ διάθεσι Μαγδαληνῆς πεσμένης εἰς τὰ γόνατα. Ἀδιάφορον ἂν βαστήξῃ πολὺ ἢ λίγο ἡ κατάστασις αὐτή, ἀρκεῖ ὅτι ἔρχεται, μᾶς καταλαμβάνει, καὶ μᾶς κυριεύει τὸ πρωὶ στὸ πρῶτο ράπισμα τοῦ ἀέρος ἐπάνω στὸ πρόσωπό μας.*

*Δὲν εἶναι δὲ μόνο ἡ ἄρνησις τοῦ κακοῦ ποὺ πλημμυρίζει τὴν καρδιὰ τῶν πρωϊνῶν περιπατητῶν τῶν δρόμων· εἶναι μιὰ θετικὴ ἀρετὴ ποὺ κυριαρχεῖ. Ἡ ἐλπίδα, τὰ εὐμορφα ὄνειρα, ὁ πόθος γιὰ τὴ δημιουργία, γιὰ τὴν κίνησι, ὅλα αὐτὰ εἶναι ἀρεταὶ ποὺ δίνουν τὴν ἡσυχία στὴν ἀνθρωπίνη ὕπαρξι.*

*Εὐλογημένο ὡς εἶναι τὸ πρωϊνὸ σφύριγμα τοῦ μακρινοῦ ἐργοστασίου ποὺ σημαίνει τὴν ὥρα τῆς δουλειᾶς, εὐλογημένη τῆς ἐκκλησιᾶς ἡ πρωϊνὴ καμπάνα: Δίνουν τὸ σύνθημα στὴν πρωϊνὴ κίνησι, καὶ τὴν ἀγνὴ ὥρα τῆς ἀνθρωπίνης ἡμέρας.*

Θ. Κ. Μ.

### ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

## Η ΑΓΝΗ ΩΡΑ

*Ὑπάρχουν ὧραι ποὺ εἶναι ἀγνότεραι ἀπὸ ἄλλας τῆς ἄλλας ὧραις τοῦ ἡμερονυκτίου. ὑπάρχουν ὧραις ποὺ ὁ ἄνθρωπος γίνεται καλλίτερος ἀπ' τὸν ἑαυτό του ἢ, τοὐλάχιστον, ὀλιγώτερον κακός.*

*Μπορεῖ ν' ἀρνηθῆ κανεὶς τὴν ἀλήθεια τῆς παρατηρήσεως αὐτῆς: ἂν ἀμφιβάλλῃ δὲν ἔχει παρὰ νὰ κάμῃ μιὰ ἐπισκόπησι γύρω του καὶ στὸν ἑαυτό του.*

*Θὰ καταλήξῃ εἰς τὸ συμπέρασμα, εἰς τὸ ὁποῖον κατέληξα: Ὑπάρχει μιὰ ὥρα ἀγνὴ μέσα στὸ ἀνθρώπινο ἡμερονύκτιο καὶ αὐτὴ ὡρισμένως εἶναι ἡ πρωϊνὴ ὥρα ποὺ ὁ ἄνθρωπος, ἄνδρας ἢ γυναῖκα, γέρος ἢ παιδί, πετιέται ἔξω ἀπ' τὸ δωμάτιό του κ' ἀπ' τὸ σπίτι του γιὰ νὰ πάγῃ στὴ δουλειά του, γιὰ ν' ἀρχίσῃ τὸν μαρτυρικὸ βίο του.*

*Σ' ὅλες τὴς ἄλλες ὧρες τὸ ἀνθρώπινο μυαλὸ μπορεῖ νὰ κυνιδῆ μέσα του μαύρους καὶ σκοτεινοὺς ὑπολογισμούς. σχέδια, σκευωρίαις, ἢ καρδιὰ νὰ εἶναι πλημμυρισμένη ἀπὸ αἰσθήματα χαμερπῆ, ἐναγῆ, ἀπαίσια καὶ ὁ ὀργανισμὸς νὰ γαλβανίζεται ἀπὸ λάγνους πόθους...Τὴν ὥρα ὅμως τὴν πρωϊνή, τὴν ὥρα ποὺ βγαίνει ὁ ἐργατικὸς ἀπ' τὸ σπίτι του, περπᾶ τὸ κατιφλὶ του γιὰ νὰ ριφθῆ στὸν καθημερινὸ ἀγῶνα, γίνεται μιὰ ἀνώτερη ὕπαρξι. Κάτι ἀούλληπτο κυριαρχεῖ τὴν ψυχή του, τὴν ὥρα ἐκείνη ἀφιερώνεται στὸ Θεό του, ἄλλος κάμνει μιὰ μυστικὴ προσευχὴ καὶ ἐκεῖνος ποὺ ἀπέμαθε νὰ προσεύχεται ρίχνει μὲ τὴν φαντασία του μιὰ γοργὴ ματιὰ στὴν ἡμέρα ποὺ ἀνοίγει καὶ μὲ τὸ διερώτημα πῶς θὰ τὴν περάσῃ καὶ τί τοῦ ἐπιφυλάσσει, συγκεντρώνεται μέσα στὸν ἑαυτό του καὶ γίνεται λίγο ἀνώτερος ἄνθρωπος ἀπ' ὅ,τι εἶναι, λίγο ἀγνότερος ἀπὸ ὅ,τι θὰ εἶναι τὴς ἄλλες ὧραις ποὺ θὰ ἀκολουθήσουν.*

*Ἐγύρισα στοὺς δρόμους τῆς πόλεώς μας ὅλες τὴς ὧραις τοῦ ἡμερονυκτίου. Ἀλ μεριὰς ἀπ' αὐταῖς ὁ κόσμος παρουσιάζει μιὰ ἀφάντασιν ἀνηθικότητα, σ' ἄλλαις μιὰ ἀπεριγράπτη κακία. Μέσα στὸν φοβερὸ συνωστισμὸ αἴφνης τοῦ δειλινοῦ ποὺ παρουσιάζει ὁ Μεγάλος Δρόμος δὲν βλέπει κανεὶς τίποτε ἄλλο παρὰ τὴν ξετσιπωσιὰ στὰς κινήσεις, τὴν ἀνηθικότητα στὰ λόγια, τὰ πειράγματα, στὴ στάσι, τὴν πρόκλησι στὴν ἐμφάνισι. Τὸ κτῆνος νομίζει ὅτι ἐξυπνᾷ μέσα στὴν ἀνθρωπίνη ἐπιδερμίδα καὶ κυριαρχεῖ σ' ὅλη τὴν ὕπαρξι...Καὶ ὅμως ὅλος αὐτὸς ὁ κόσμος ποὺ ἀ-*

## Η ΕΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΓΕΡΜΑΝΙΑΝ

*Ὀσημέρας κατακτᾷ ἔδαφος καὶ καλλιεργεῖται ἐν Αὐστρίᾳ ἡ ἰδέα τῆς ἑνώσεως τῆς Αὐστρίας πρὸς τὴν Γερμανίαν. Ἡ ἕνωσις αὕτη εὑρίσκει θερμοὺς ὑποβοηθοὺς καὶ εἰς τὰ ὄρη τῆς Κρήτης, ἀπὸ μέρους δὲ τῆς Γερμανίας κατεβάλλονται προσπάθειαι ὅπως ἐπισπευσθῇ τὸ γεγονὸς καὶ ἐμφανισθῇ ὡς φυσικὴ καὶ αὐτενεργὸς ἀπόρροια τῶν μυχίων Αὐστριακῶν πόθων.*

*Ἡ ἰδέα αὕτη τόσον ἐκαλλιεργήθη ἐν Αὐστρίᾳ, ὥστε νὰ κατακρίνεται ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν τῆς χώρας ταύτης ὅτι ἀντεδρᾷ εἰς τὴν ἕνωσιν, ἐνῷ εἶναι μετριοπαθὴς ὑποβοηθός της. Τηλεγράφημα ἐκ Βιέννης σήμερον μᾶς μεταδίδει τὰς ἑπομένας πληροφορίας, αἱ ὁποῖαι χαρακτηρίζουν τὴν αὐτόθι κατάστασιν:*

*«Εἰς τὸ ἐθνικὸν συμβούλιον, ὁ βουλευτὴς Δόϊτνερ, σοσιαλιστής, κατηγόρησε τὸν ὑπουργὸν τῶν ἐξωτερικῶν ὅτι εἶνε ὁ χείριστος ἐχθρὸς τῆς Γερμανίας καὶ τὸ ὄργανον τῆς γαλλικῆς διπλωματίας, ἀντενεργῶν εἰς τὴν ἕνωσιν τῆς Αὐστρίας μὲ τὴν Γερμανίαν.*

*Ὁ κ. Μωντάνια ἀπαντῶν ὡνόμασε βωμολοχίας τοὺς λόγους τοῦ κ. Δόϊτνερ. Οἱ σοσιαλισταὶ διεμαρτυρήθησαν. Ὁ πρόεδρος διέλυσε τὴν συνεδρίαν.»*

### ΗΚΗΔΕΙΑ ΤΟΥ ΦΩΤΙΟΥ

Μᾶς ἔρχεται ἀρτὶ ἡ ἀντιπόκρισις τῆς κηδείας τοῦ Πατριάρχου Ἀλεξανδρείας Φωτίου, καθυστέρησε δὲ καὶ μίαν ἡμέραν διὰ νὰ κατασκευασθῇ μία ἐκ τῶν φωτογραφιῶν αἱ ὁποῖαι τὴν συνοδεύουν. Ἐν τούτοις τίποτε δὲν χάνει ἀπὸ τὴν ἀξίαν της. Εἶναι τόσον καλογραμμένη, ἐμφανίζει τόσον ἐκτύπως τὴν κηδείαν, μὲ λεπτομέρειας ἀγνώστους ὥστε θὰ ἦτο παράλειψις, ἂν δὲν τὴν ἐδημοσιεύομεν. Οἱ ἀναγνῶσταί μας, ἄλλωστε, ἐξεδήλωσαν τὴν συμπάθειαν τὴν ὁποίαν τρέφουν πρὸς τὸν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἀνταποκριτήν μας ὥστε θὰ τὸν παρακολουθήσουν καὶ σήμερον εὐχαρίστως.

### ΑΡΘΡΑ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ

Ἀπὸ τῆς ἀδίου θὰ παρελάσῃ εἰς τὴν «Ἀπογευματινὴν» σειρὰ ἄρθρων ἐκτάκτου συνεργάτου μας, ἐπὶ τῆς Κ. Τ. Ε. Ἔχουν λεχθῆ πολλὰ διὰ τὸ ἵδρυμα τῆς Γενεύης, ἡ δημοσία γνώμη ἔχει κλονισθεῖ τὴν ἐμπιστοσύνην της πρὸς τὸν διαιτητὴν τοῦτον θεσμόν, ἀλλ' οὐδεὶς ἐξήτασε μέχρι τοῦδε μὲ τὴν ἐπιστημονικὴν καὶ θαλερὰν ἔρευναν τὰς ἀπωτέρας αἰτίας τῶν ἀποτυχιῶν τοῦ ἱδρύματος τούτου, τὸ ὁποῖον ἀνέλαβε νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν εἰρήνην καὶ τὴν δικαιοσύνην εἰς τὰς σχέσεις τῶν Κρατῶν μεταξύ των.

Δι' ὅλους αὐτοὺς τοὺς λόγους εἴμεθα βέβαιοι ὅτι ἡ μελέτη τῆς ὁποίας ἄδιον ἀρχίζει ἡ δημοσίευσις, θὰ τύχῃ τοῦ ἐνδιαφέροντος καὶ τῆς προσοχῆς ἡ ὁποία τῇ ἀξίζει. Τοῦτο ἄλλωστε πράττει προκαταβολικῶς νὰ διλώσωμεν ὅτι ἡ πραγματεία αὕτη εἶναι τελείως πρωτότυπος καὶ ἐμφανίζει τὸ ζήτημα ὑπὸ ὅλως νέαν μορφήν.

### ΤΡΕΙΣ ΓΝΩΜΑΙ

*— Εὐτυχεῖς ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι τελειώνουν τὸ ταξίδι τῆς ζωῆς χωρὶς νὰ ἐγκαταλείψουν τὸν λιμένα καὶ νὰ σύρουν τὴν ἀνωφ

Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/



# ΑΓΚΥΡΑ ★★★★★★★★★ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ ★★★★★★★ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ

## ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΚΙΝΗΣΙΣ

**—Τὸ ἄγαλμα τοῦ Γαζῆ πασᾶ**

Ὁ γλύπτης Κρίπελ ὅστις ὡς γνωστὸν ἐργάζεται ἐν Βιέννῃ τὸ ἄγαλμα τοῦ Γαζῆ πασᾶ ἐπληροφόρησε ἐκεῖθεν ὅτι θὰ ἀποπερατώσῃ ἐντὸς τριῶν ἑβδομάδων τὸ ἔργον του.

**—Ἀδεκαθεσία ὑπουργοῦ**

Ὁ ἐν τῇ πόλει μας εὑρισκόμενος ἐπίτροπος τῶν οἰκονομικῶν Χασὰν βέης ἀδιαθετήσας ἠναγκάσθη νὰ παραμείνῃ οἰκουρῶν. Ἐλπίζεται ἐντὸς 2—3 ἡμερῶν νὰ ἀναρρώσῃ τελείως καὶ νὰ προεδρεύσῃ τῆς ἐν τῇ Ρεζῇ συνεδριαζούσης ἐπιτροπῆς πρὸς ἐξεύρεσιν νέων πόρων. Μετὰ τὸ τέλος τῶν ἐργασιῶν τῆς ἐπιτροπῆς ὁ κ. ἐπίτροπος θὰ ἐπιστρέψῃ εἰς Ἄγκυραν.

**—Ὁ γεν. ἐπιτελάρχης εἰς Τραπεζοῦντα**

Ἀνεχώρησεν εἰς Τραπεζοῦντα ὁ γενικὸς ἐπιτελάρχης Φεβζῆ πασᾶς.

**—Ὁ ὑπουργὸς τῆς Δημ. Ἐκπαιδεύσεως εἰς Ἀζιζλῆ**

Ἄγκυρα, 13. Ὁ ὑπουργὸς τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως Ἀπτουλλὰχ Σουαχῆ βέης ἀνεχώρησε σήμερον μὲ τὴν οἰκογένειάν του διὰ τὸ Ἀζιζλῆ. Διαρκούσης τῆς ἀπουσίας του, τὸ ὑπουργεῖον του θὰ διευθύνεται παρὰ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Δημοσίων ἔργων Σουλεϊμὰν Σιρρῆ βέη.

## ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ

**— Αἱ ἐν Ἄγκυρᾳ ἀνασκαφαί**

Ἄγκυρα, 13. Αἱ παρὰ τὸν σιδηροδρομικὸν σταθμὸν ἀρχαιολογικαὶ ἀνασκαφαὶ προχωροῦν.

Ἀνεκάλυψαν ἤδη τὰ ἐρείπια μιᾶς μεγάλης οἰκοδομῆς. Ἐξακολουθοῦν πυρετωδῶς αἱ ἐργασίαι ὅπως ἀποκαλυφθῇ τελείως ἡ ἐν λόγῳ οἰκοδομή.

## Η ΤΟΥΡΚΙΑ ΕΝ ΤΩ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩ

**—Ὁ ἐν Βιέννῃ πρέσβυς**

Βιέννη, 12. Κατὰ τὴν διοργανωθεῖσαν πρὸς τιμὴν τοῦ πρεσβευτοῦ τῆς Τουρκίας εἰς τὸ αὐστροανατολικὸν ἐπιμελητήριον ὑποδοχὴν, ὁ Χαμδὴ βέης ἔξῃρε τὰς ἐξόχους σχέσεις, αἱ ὁποῖαι ὑφίστανται μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, αἱ ὁποῖαι πρέπει νὰ συνεργασθοῦν πρὸ πάντων εἰς τὸ οἰκονομικὸν πεδίον. (ΠΑ

## ΠΡΕΣΒΕΙΑΙ-ΠΡΟΞΕΝΕΙΑ

**—Ὁ Ρουμένης πρέσβυς**

Ὁ πρέσβυς τῆς Ρουμανίας κ. Φιλαλήθης θὰ ἀναχωρήσῃ τὴν προσεχῆ Παρασκευὴν εἰς Ἄγκυραν.

**—Ὁ Γερμανὸς πρέσβυς**

— Ἄγκυρα, 13. (Π. Α.) Ὁ πρέσβυς τῆς Γερμανίας κ. Ναδόλνυ ἐπισκέφθη τὸν ὑπουργὸν τῶν ἐξωτερικῶν Τεφὴκ Ρουσδὴ βέην μεθ' οὗ συνωμίλησεν ἐπὶ μίαν ὥραν.

## ΔΗΜΑΡΧΙΑ

**—Ὁ Δημαρχικὸς προϋπολογισμός**

Ἡ δημαρχία συνεπλήρωσε τὴν ἐκπόνησιν τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν προσόδων διὰ τὸ ἔτος 1342. Τὸ δημαρχιακὸν συμβούλιον θὰ ἐργασθῇ τὴν προσεχῆ ἑβδομάδα πρὸς σχηματισμὸν μιᾶς νέας εἰδικῆς ἐπιτροπῆς ἥτις θὰ ἐξετάσῃ τὸν προϋπολογισμόν.

Ὑπολογίζεται ὅτι αἱ μελέται τῆς ἐπιτροπῆς αὐτῆς θὰ διαρκέσουν μέχρι τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου. Ἡ συνέλευσις τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου τοῦ γενικοῦ συμβουλίου θὰ λήξῃ μετὰ τὴν ἐξέτασιν καὶ ἀποδοχὴν τοῦ ἐγγράφου τὸ ὁποῖον θὰ παρουσιάσῃ ἡ ἐπιτροπὴ τοῦ προϋπολογισμοῦ. Κατόπιν τούτου τὸ νέον δημαρχιακὸν συμβούλιον θὰ ἐπιπεύσῃ τὰς ἐργασίας του.

Ἐπιδεβαιοῦται ὅτι εἰς τὴν προσεχῆ συνεδρίαν τοῦ δημαρχιακοῦ συμβουλίου, ὁ Ἐμὶν βέης θὰ ἐκθέσῃ τὰ πεπραγμένα.

Κατά τινας πληροφορίας εἰς τὰς προσεχεῖς δημαρχιακὰς ἐκλογὰς οἱ ὑποψήφιοι τοῦ λαϊκοῦ κόμματος θὰ ἔχωσιν τὴν πλειοψηφίαν.

**—Ρυμοτομία**

Ἡ Δημαρχία τῆς Πόλεως λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν τὰς αἰτήσεις τῶν κατοίκων Ἐγρῆ καποῦ καὶ Γενῆ Μαχαλέ, ἀπεφάσισε νὰ χαράξῃ λεωφόρον, ἡ ὁποία θὰ ἐπιτρέψῃ τὴν κυκλοφορίαν μεταξὺ τῶν δύο αὐτῶν συνοικιῶν καὶ Ἀϊβὰν σεραῖ.

Αἱ ἐργασίαι ἤρχισαν ἀπὸ τῆς χθές.

Οἱ ἐτοιμόρροποι τοῖχοι, οἱ ὁποῖοι εὑρίσκονται ἐπὶ τῆς νέας ὁδοῦ θὰ κατεδαφισθοῦν.

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΖΩΗ

**—Γάμος**

Ἐν μέσῳ εὐρέος κύκλου συγγενῶν καὶ φίλων ἐτελέσθησαν προχθὲς Κυριακὴν ἐν Πριγκήπῳ οἱ γάμοι τοῦ κ. Τάκη Καραμάνου μετὰ τῆς χαριτωμένης δ-δος Βηθλεὲμ Στυροπούλου, παρανύμφου γενομένου τοῦ ἀγαπητοῦ φίλου καὶ λίαν εὐφήμως γνωστοῦ παρὰ τῷ ἐμπορικῷ κόσμῳ τῆς πόλεώς μας κ. Σωκράτους Μιχαηλίδου.

Εἰς τὸ εὐάρμοστον ζεῦγος ἐκφράζοντες τὰ συγχαρητήρια μας εὐχόμεθα τὸν βίον ἀνέφελον καὶ ἀνθόσπαρτον.

## ΠΟΛΙΣ

**—Ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου**

Ἄλλοτε ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου ἐκανονίζετο ἐπὶ τῇ βάσει τῆς τιμῆς τῶν ἀλεύρων.

Ἤδη ἡ διεύθυνσις τοῦ ἐμπορίου καὶ ἡ οἰκονομικὴ ἐπιτροπὴ τῆς Δημαρχίας ἀπεφάσισαν, ὅπως τοῦ λοιποῦ ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου κανονίζεται ἐπὶ τῇ βάσει τῆς τιμῆς τοῦ σίτου.

Οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς ὑπηρεσίας τῶν οἰκονομικῶν καὶ τοῦ ἐμπορίου συνῆλθον ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ τῶν δημητριακῶν καὶ ἐξήτασαν τὸ ζήτημα. Σήμερον θὰ τὸ ἐξετάσῃ καὶ ἡ οἰκονομικὴ ἐπιτροπὴ τῆς Δημαρχίας.

**—Διὰ τοὺς μὴ πληροφορουντας διδασκάλους**

Ὁ διευθυντὴς τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως ἐζήτησε ἀπὸ τοὺς διευθυντὰς τῶν διαφόρων σχολῶν τὸν κατάλογον τῶν διδασκάλων ἐκείνων οἵτινες δὲν πεπληροφορῶν.

**—Μικτὴ Ἐπιτροπὴ**

Χθὲς συνῆλθε τὸ πέμπτον τμῆμα τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς.

**—Διὰ τὰς ὑποθέσεις τῶν ἐγκαταλελειμμένων**

Ἐκοινοποιήθη εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους ὅτι ἐπειδὴ συνέβησαν πολλὰ ἄτοπα ἀπαγορεύεται ἡ διὰ τρίτου προσώπου παρακολούθησις ὑποθέσεων εἰς τὸ Γραφεῖον τῶν ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν. Ἕκαστος ἀφελεῖ νὰ παρακολουθῇ ὁ ἴδιος ἢ δι' ἐπισήμου πληρεξουσίου τὴν ὑπόθεσίν του.

## ΠΑΝΤΟΙΑ

**— Ἡ μάμμη**

Εἶναι τὸ ἀριστούργημα τοῦ Μαυρικίου Κερούὶ τὸ ὁποῖον συγκεντρώνει πολὺν καὶ ἐκλεκτὸν κόσμον εἰς τὸ «Ἐκλαίρ». Καὶ διατί ὄχι; Τὸ ἔργον εἶναι θαυμασία πλοκὴς παίζεται δὲ ἀριστοτεχνικώτατα μέσα εἰς πολυτελέστατον περιβάλλον. Ἡ ἀγωνία, τὰ δάκρυα, τὸ ἐνδιαφέρον καὶ ἡ ἱκανοποίησις εἶναι τὰ συναισθήματα τὰ ὁποῖα διαδοχικῶς καταλαμβάνουν τὴν καρδίαν τῶν θεατῶν.

**—Σχολικαὶ ἐκδόσεις**

Εἰδοποιοῦνται αἱ ἐφορίαι, οἱ ὑπεύθυνοι τῶν ρωμαϊκῶν σχολῶν καὶ τὸ διδάσκον προσωπικὸν, ὅτι διὰ ἐπισήμου κυβερνητικῆς ἀδείας ὑπ' ἀριθμὸν 16734 καὶ ἡμερομηνίαν 14 Ὀκτωβρίου 1341 ἐνεκρίθησαν αἱ ἐκδόσεις **Δ. Σπυρίδωνος**, ὅπως εἰσαχθῶσιν εἰς τὰς ἐν λόγῳ σχολάς.

Αἱ ἀνωτέρω ἐκδόσεις εὑρίσκονται εἰς τὸ βιβλιοπωλεῖον τὸ «Σύμπαν», Γιουκσὲκ Καλδηρὴμ, ἀρ. 3. (6)

**ΑΠΩΛΕΣΘΗ** ἀπολυτήριον τοῦ Ἰσακειμίου Παρθεναγωγείου ἀνήκον εἰς τὴν διδασκάλισσαν Πολυξένην Ἐξακουστίδου. Ὁ εὑρὼν παρακαλεῖται νὰ τὸ φέρῃ εἰς τὰ γραφεῖα μας καὶ ἀμειφθήσεται. (3)

**ΠΡΟΜΗΘΕΥΘΗΤΕ**

ἐγκαίρως τὰ ΚΑΡΒΟΥΝΑ καὶ τὰ ΞΥΛΑ σας διὰ τὸν χειμῶνα ἀπὸ τοῦ κ. Α. ΚΑΡΔΕΛΛΗ, Γαλατᾶ, Τσινιλῆ Ριχτὶμ χὰν, 2ον πάτωμα, ἀρ. 21. Τηλέφ. Πέρα 57. Τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως.

# ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## ΕΙΣ ΤΟ ΣΥΝΕΡΙΟΝ ΤΟΥ ΒΑΜΒΑΚΟΣ

Ἄδανα, 13. Αἱ ἐπιτροπαὶ τοῦ Συνεδρίου τοῦ βάμβακος ἐξακολουθοῦν τὰς ἐργασίας των. Τὰ κυριώτερα ζητήματα περὶ τῶν ὁποίων ἠσχολήθησαν ἀφορῶσι τὴν καλλιέργειαν, τὴν διαλογὴν, τὴν ἀπόδοσιν τοῦ προϊόντος καθὼς καὶ τὴν πίστωσιν εἰς τοὺς παραγωγεῖς.

Συνεζητήθη τὸ ἐνδεχόμενον ἀναδιοργανώσεως τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης διὰ νὰ δυνηθῇ νὰ παραχωρῇ μακροπρόθεσμα δάνεια εἰς τοὺς παραγωγεῖς τοῦ βάμβακος.

## ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ ΜΕΡΖΙΦΟΥΝ -- ΤΣΟΡΟΥΜ

Ἄγκυρα, 13. Ὁ Ζιᾶ βέης, διευθυντὴς τῶν σιδηροδρόμων, συνεπλήρωσε τὰς μελέτας τῆς διαχαράξεως τοῦ σχεδίου Μερζιφοῦν—Τσόρουμ.

## ΤΟ ΑΓΓΛΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

Λονδῖνον, 12. Αἱ στατιστικαὶ τῶν Ἐμπορικῶν Ἐπιμελητηρίων σημειώνουσι κατὰ τὸν Σεπτέμβριον εἰς 99 ἑκατ. λίρας τὸ ποσὸν τῆς εἰσαγωγῆς. Τὸ ποσὸν τοῦτο εἶναι κατὰ 2,900,000 Λ. Στ. μικρότερον τοῦ ποσοῦ τοῦ πραγματοποιηθέντος κατὰ τὸν Σεπτέμβριον 1924. Ἡ ἐξαγωγὴ ἔφθασε κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα εἰς 60,750,000 μὲ ἐλάττωσιν 2,500,000 Λ. Στ. ἔναντι τοῦ Σεπτεμβρίου 1924.

## ΤΟ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΤΣΕΧΟΣΛΟΒ. ΕΜΠΟΡΙΟΝ

Ἡ Τσεχοσλοβακικὴ κυβέρνησις ἐφαρμόζει ἀπὸ τῆς 21 Αὐγούστου τοῦ μαλλον εὐνοουμένου ἔθνους εἰς τὰ ἐμπορεύματα τουρκικῆς προελεύσεως.

Τὸ ὑπουργικὸν συμβούλιον ἀπεφάσισε νὰ ἐφαρμόσῃ τὰ ὁρισθέντα τοῦ τιμολογίου τῆς Λωζάνης εἰς τὰ ἐμπορεύματα τὰ προερχόμενα ἐκ Τσεχοσλοβακίας.

## ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΗΤΑΣ ΤΗΣ ΟΡΥΖΗΣ

Ἄγκυρα, 13. (Π.Α.) Αἱ μηχαναὶ πρὸς ἀποφλοίωσιν τῆς ὀρύζης, αἵτινες παρηγγέλθησαν εἰς τὴν Ἀγγλίαν παρὰ τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Γεωργίας ἐστάλησαν εἰς τὰς περιφερείας τῆς Διαρβεκίρης, τοῦ Μαρᾶς, τοῦ Ἰκονίου τῆς Προύσης.

Αἱ δοκιμαὶ τῶν μηχανῶν αὐτῶν ἔγιναν εἰς τὴν Προῦσαν.

Αἱ μηχαναὶ αὗται διενεμήθησαν εἰς τοὺς ἰδιοκτήτας ριζῶνας οἱ ὁποῖοι θὰ καταβάλουν εἰς διάστημα τριῶν ἐτῶν τὸ ἀντίτιμον τῆς ἀξίας των.

✝

**ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ**

Τελοῦντες τὴν προσεχῆ Παρασκευὴν 16 Ὀκτωβρίου ἐν τῷ ἐν Σιολίῳ ναῷ τῆς Μεταμορφώσεως τεσσαρακονθήμερον μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ πολυκλαύστου ἡμῶν

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ ΕΜΜ. ΜΕΤΑΞΑ

παρακαλοῦμεν τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους ὡς καὶ πάντας τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην αὐτοῦ ὅπως εὐαρεστούμενοι παραστῶσιν εἰς τὴν ἐπιμνημόσυνον ταύτην τελετήν.

*Ἡ βαρυπενθοῦσα σύζυγος καὶ οἱ λοιποὶ συγγενεῖς*

## ΣΤΟ ΦΤΕΡΟ

Ἐμάτιασα τὸν φθινοπωρινὸ καιρό.

—Σήμερα ὕστερ' ἀπὸ ἕνα θαυμάσιο χθεσινὸ δειλινὸ ἐξημέρωσε μὲ βροχὴ καὶ μὲ ἀέρα.

—Ἡ ψύχρα δὲν ἔλειπε.

— Εὐτυχῶς τὰ δημοσιογραφικὰ γραφεῖα δὲν φοβοῦνται ἀπ' τὸ κρύο καὶ τὴν ὑγρασία.

— Εἶναι στρωμένα μὲ πλούσια χαλιὰ καὶ στολισμένα μὲ φαβεντιανὲς θερμάστρες.

— Ὅλα αὐτὰ ἔργα... τῆς φανταισίας.

— Ἀπ' αὐτὴν ἔχουν μεγάλο ἀπόθεμα οἱ ἀνθρωποι τῆς πένας.

*** Κακὸ πρᾶγμα ἡ ζήλεια.

— Οἱ ζηλιάρηδες μπορεῖ νὰ κάμουν κάθε κακό.

— Ζηλιάρης ἦτο καὶ ὁ Πέρσης Μεχμέτ.

—Ὁ αἰσθηματίας αὐτὸς ἀγαποῦσε τὴν ὡραία Φατμά.

— Χθὲς ἴσως τὴν ὑπωπτεύθηκε.

—Παίρνει τὸ μαχαίρι του καὶ τὸ μπήγει στὸ στῆθος τῆς φίλης του.

— Ἂς προσέχουν αἱ γυναῖκες.

— Νὰ ἀποφεύγουν τοὺς ζηλιάρηδες.

— Ἢ νὰ μὴ ἐρωτοτροποῦν.

*** Ἡ ἀπελπισία δὲν περιμένει τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐτῶν.

—Αὐτὸ μπορεῖ νὰ εἰπῇ κανεὶς παρφιδώντας τὸν στίχον τοῦ Κορνέιγ.

—Ἤμουγκιὰν χανοῦμ ἦτο μόλις 24ἐτῶν.

—Καὶ ἴσως ἦτο ἀπελπισμένη ἀπ' τὴν ζωήν.

—Ἀπεφάσισε λοιπὸν νὰ αὐτοκτονήσῃ.

—Ἐρρίψῃ ἀπ' τὸ παράθυρον τοῦ ἐπάνω πατώματος.

—Ἀποτέλεσμα: Δὲν ἀπέθανεν. Ἔσπασε μόνο τὸ πόδι της καὶ ἔβγαλε τὸ μάτι της.

*** Ἀπεφάσισαν νὰ ἀλληλοεξολοθρευθοῦν.

—Τὰ αὐτοκίνητα.

—Χθὲς ἕνα φορτηγὸν αὐτοκίνητον ἔπεσε κατὰ τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 336.

—Τὸ ἔκαμε κομμάτια.

—Ἴσως ἕνας θάνατος ποὺ δὲν μᾶς συγκινεῖ.

*** Ὁ κουρεὺς Ἀχμὲτ αἰσθηματικὸς ἄνθρωπος.

—Σὰν ἔδλεπε ὡραία γυναῖκα ἐννοοῦσε νὰ τῆς ἐκδηλώσῃ αἰσθήματα.

—Μὲ τριφερὰ καὶ κομμάτι ἁλμυρὰ λογάκια.

— Ἡ ἀστυνομία ὅμως δὲν εἶναι... αἰσθηματική.

— Συνέλαβε τὸν Ἀχμὲτ διὰ νὰ τὸν διδάξῃ νὰ εἶναι ἐπιφυλακτικώτερος.

*** Ὅταν βλέπετε καυγὰ μὴ γυρεύετε νὰ χωρήσετε ἐκεῖνος ποὺ μαλλώνουν.

— Αὐτοὶ ἔχουν περίεργη ψυχολογία.

— Σὰν ἴδοῦν ἕνα τρίτον, ξεχνοῦν τὴν φιλονικεία τους.

— Καὶ τὰ βάζουν μ' ἐκεῖνον ποὺ ἐπεχ ἴρησε νὰ τοὺς χωρίσῃ.

— Χθὲς ὁ εἰρηνοποιὸς Χράντ τὴν ἔπαθε.

— Ἔγυρεβε νὰ χωρίσῃ τοὺς μαθητὰς Χαΐδὰρ καὶ Σαμὴ ποὺ ἐμάλλωναν.

— Ὁ Χαΐδὰρ ὅμως ἐπετάθη μὲ ἕνα κομμάτι σίδερο.

— Ὁ Χράντ ἐπληγώθη γιὰ νὰ μάθῃ νὰ μὴ ἀνακατώνεται στοὺς καυγάδες τῶν ἄλλων.

*** Ἕνα μαργαριτάρι, ἀπὸ κάποια ἀπόδειξι σιδηρωτηρίου.

— Γραμμένη ἀπὸ χέρι κορίτσιου.

—«Monsieur Ἀνέστης θὰ σιδερωθῇ Τετάρτη γρ. 50».

— Τί νὰ πρωτο'α μιλήσετε.

— Τὸν ἑλληνογαλλισμὸν ἢ τὸν Ἀνέστην ποὺ θὰ σιδερωθῇ;

— Ἐν πάσῃ περιπτώσει γιὰ νὰ σιδερωθῇ ἕνας «Monsieur» 50 γρόσια εἶναι τίποτε.

Ο ΚΥΝΗΓΟΣ

## ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

*Τῇ 14 Ὀκτωβρίου 1925*

| ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ | | Χθεσινὸν κλείσιμον | Σημερινὸν ἄνοιγμα |
|---|---|---|---|
| Λονδῖνον 1 Λ. Στ. | Γρ. | 857 75 | 862 — |
| Νέας Ὑόρκης 1 Λ. Στ. | Δολ. | 56 50 | 57 12 50 |
| Παρισίων 1 Λ. Τ. | Φρ. | 12 30 | 12 36 |
| Μιλάνου 1 Λ. Τ. | Λιρ. | 14 20 | 14 19 |
| Βαρολίνου 1 Λ. Τ. | Μάρκ. | 42 25 | 41 75 |
| Σόφιας 1 Λ. Τ. | Λέβα | 78 25 | 79 — |
| Βρυξέλλων 1 Λ. Τ. | Φρ. | 12 45 | 12 61 |
| Ἀμστερδάμης 1 Λ.Τ. | Φλ. | 1 41 25 | 1 41 50 |
| Γενεύης 1 Λ. Τ. | Φρ. Ἐλβ. | 2 92 10 | 2 95 — |
| Μαδρίτης 1 Λ Τ. | Πεζέτ. | 3 95 | 3 92 |
| Πράγας 1 Λ. Τ. | Ζολ. | 3 35 | 3 35 |
| Ἀθηνῶν 1 Λ. Τ. | Δραχμ. | 41 — | 39 50 |
| ΜΟΝΗΣΙΜΑ | | | |
| 1 Λ. Στ. | Γρ. | 855 30 | 847 — |
| 1 Δολλ. | » | 176 10 | 174 30 |
| 20 Φρ. γαλλικὰ | » | 162 — | 162 20 |
| 20 Λιρέττες | » | 140 20 | 142 — |
| 1 Ράιντμαρκ γερμαν. | » | 42 — | 41 30 |
| 20 Λέβα | » | 25 30 | 25 30 |
| Ἀδριατικὰν σελλίνιον | » | 24 30 | 20 20 |
| 20 Δραχ. | » | 47 30 | 48 — |
| 20 Λεῒ | » | 17 05 | 17 — |
| 1 Τσεχοσλόβακ. Σέδιατ | » | 905 — | 890 20 |
| 20 Δηνάρια | » | 62 10 | 62 30 |
| 1 Μάρ. Χρυσῆ | » | 775 — | 770 — |

Η ΤΕΤΑΡΤΗ ΤΗΣ „ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ"

# ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ

ΒΙΟΛΟΓΙΑ-ΘΕΤΙΚΑΙ ΚΑΙ ΕΦΗΡΜΟΣΜΕΝΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΟΥ ΗΠΑΤΟΣ

*Ἀνέκαθεν παρὰ τοῖς Ἀνατολικοῖς λαοῖς τὸ ἧπαρ ἐθεωρεῖτο ὡς ἡ ἕδρα τῆς τόλμης. Αἱ φράσεις κόψαν τὰ ἡπατά μου, ὡς καὶ ἡ γαλλικὴ φράσις «tu as les foies» εἶναι ἐκφράσεις δειλίας. Ἐρευνῶντες τὰς Γραφὰς εὑρίσκομεν εἰς τοὺς θρήνους τοῦ Προφήτου Ἱερεμία τὸν στίχον «τὰ ἐντόσθιά μου ταράσσονται καὶ ἡ χολή μου ἐξεχύθη εἰς τὴν γῆν», ἀδιαθεσίαν ἣν ἅπαντες ἠσθάνθησαν κατὰ τὴν ζωήν των. Λέον νὰ λάβωμεν ὑπ' ὄψιν ὅτι τὰ νοσήματα τοῦ ἥπατος εἶναι κοινὰ εἰς τὰς θερμὰς χώρας καὶ ὁ Ἱερεμίας δὲν ἀναφέρει παρὰ ἀσθενείας συμβαινούσας ἐν τῇ χώρᾳ του. Καὶ οἱ Πέρσαι ἐνέδραζον τὴν τόλμην ἐν τῷ ἥπατι καὶ ἀντὶ νὰ εἴπωσιν «ἐφοβήθησαν», ἔλεγον τὰ ἡπατά των ἐρρευστοποιήθησαν. Οἱ ἀρχαῖοι Ἕλληνες τοὺς δειλοὺς ἐπεκάλουν λευκηπατίας, οἱ δὲ Ἄγγλοι τοὺς δειλοὺς καὶ ἀπαθεῖς καλοῦσι «white liseied». Ἐθεωρεῖτο ὡσαύτως ὡς ἡ ἕδρα τοῦ ἔρωτος. Ἐν ταῖς Παροιμίαις (Κεφ. 7) εὑρίσκομεν τὸν νέον τὸν δελεασθέντα ὑπὸ τῶν θελγήτρων γυναικὸς ἔχοντα «τετρωμένον τὸ ἧπαρ». Ἡ προσφαλὴς θυσία τῶν Ἑβραίων ἦταν τὸ ἧπαρ, οἱ νεφροὶ καὶ οἱ πέριξ ἰστοί.*

*Παρὰ τοῖς Ἀρμενίοις εἰς ποιητὴς ὁμιλῶν περὶ ἐγκαταλιφθέντος ἐρωτοῦ λέγει ὅτι ἀπεσύρετο «εἰσερχόμενος ἐν ἥπαρ σπασμένο. Ἐν τῇ Γ' ὨΙδῇ τοῦ Ἀναχέοντος εὑρίσκομεν τὸν ἔξῆς στίχον «μὲ τόπιε μέσον ἧπαρ», ἡ δ' Ἀφροδίτη ὀθρομένη ἐπὶ τοῦ πτώματος τοῦ λατρευτοῦ της Ἀδώνιδος αἰσθάνεται τὴν τελευταίαν του πνοὴν φθάνουσαν τὸ ἧπάρ της «εἰς ἐμὸν ἧπαρ». Οὐχ ἧττον οἱ Αἰγύπτιοι ποιοῦσαν ἐξαίρεσιν τοῦ κανόνος τούτου καὶ ὡς μόνα ὄργανα μνημονευόμενα παρ' αὐτοῖς τυγχάνουσι μόνοι ἡ καρδία καὶ οἱ νεφροί. Τοῦτο ἀποδοτέον εἰς τὴν μεγάλην σημασίαν τὴν ὁποίαν ἡ θρησκεία των ἀπέδιδεν εἰς τὸ σῶμα καὶ εἰς τὴν δοξασίαν των καὶ πίστιν των νὰ τὸ διατηρῶσιν ἐπὶ μακρότερον χρόνον καὶ τοῖ ἡ Ἀναστασία ἦτο παρ' αὐτοῖς σχεδὸν ἄγνωστος. Ἡ μόνη ἀνατομικὴ ἦτο ἡ πλαγία διάνοιξις τοῦ σώματος τοῦ νεκροῦ ὑπὸ τῶν βαλσαμωτῶν καὶ ἡ ἐξαγωγὴ αὐτοῦ τῶν σπλάγχνων πλὴν τῆς καρδίας καὶ τῶν νεφρῶν διατηρουμένων ἐν τῇ θέσει των. Διόδωρος ὁ ἐκ Σικελίας λέγει ὅτι τὸ μέρος τοῦτο τῶν σπλάγχνων ἦτο προσωρισμένον διὰ τοὺς 4 υἱοὺς τοῦ θεοῦ Ὀσιάριδος.*

*Ὁ μέγιστος οὗτος ἀδὴν τοῦ ἀνθρωπίνου ὀργανισμοῦ ἐπέσυρε τὴν προσοχὴν τῶν ἰατρῶν ὅλων τῶν αἰώνων καὶ ἴδοι νὰ χρησιμεύσῃ ὡς φάρμακον σπουδαῖον προσφερθὲν ὑπὸ τῆς φύσεως.*

*Ὁ Τωβίας ἐθεράπευσε τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ πατρός του Ἰὼβ τῇ συμβουλῇ τοῦ ἀγγέλου, ὅστις κατ' ὄναρ τῷ εἶπεν ὅτι ἡ χολὴ εἶναι ἄριστον μέσον θεραπείας τῶν ὀφθαλμικῶν παθήσεων. Κεκραμένη οἶνῳ ἐδίδετο τοῖς κατακεδικασμένοις, τοῖς ἐσταυρωμένοις, ἵνα ὡς προκαλοῦσα αἰσθημά τι μέθης δυνηθῶσιν νὰ ὑποστῶσι καρτερικώτερον τὴν κατάδικην. Ἡ δὲ χορήγησις τοῦ ἥπατος διαφόρων ζῴων ἐγενικεύθη κατόπιν. Ὁ Κέλσος, ὁ Πλίνιος μετεχειρίσθησαν τοῦτο εἰς ὀφθαλμικὰς καὶ παθολογικὰς παθήσεις. Ἡ τὴν σήμερον γινομένη «ὀποθεραπεία» διὰ τοῦ ἐγχύματος τῶν διαφόρων ἀδένων τοῦ ὀργανισμοῦ δὲν εἶναί τι «νεωτεριστικόν» οὐδὲν καινὸν ὑπὸ τὸν ἥλιον. Τὸ ἀνθρώπινον πνεῦμα λησμονεῖ τὰ παρελθόντα νομίζον ὅτι ἀνεκάλυψε κάτι τι νέον ἐνῷ τοῦτο δὲν εἶναί τι πρόσφατον.*

*Ἡμεῖς λοιπὸν οἱ ὁποῖοι χαμογελῶμεν μὲ τὰς παλαιὰς συνταγὰς τῶν προπατόρων μας ἂς ἔχωμεν τὴν ταπεινοφροσύνην νὰ κλίνωμεν τὸ γόνυ ἐνώπιον τῆς πρώτης ὀποθεραπείας τε ὕτης, διότι καὶ ἡμεῖς σήμερον διὰ νὰ ἀποκαταστήσωμεν τὴν λειτουργίαν τοῦ πάσχοντος ἥπατος μεταχειριζόμεθα κοπροποιηθὲν ἧπαρ χοιρὸς νὰ γνωρίζωμεν περισσότερον τὰ μυστήρια τῆς νέας ταύτης θεραπευτικῆς.*

Πέραν, 6|10|925

*Ι. Α. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ (ἰατρός)*

## ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

### ΜΙΚΤΗ ΤΟΥΡΚΙΚΗ - ΜΙΚΤΗ ΞΕΝΩΝ

Τὰ μάτς τὰ ὁποῖα τελευταίως διεξήγαγε ἡ μικτὴ Τουρκικὴ ὁμὰς μὲ τοὺς Πολωνοὺς δὲν εἶχον καθόλου ἱκανοποιητικὰ ἀποτελέσματα δι' αὐτὴν κατόπιν μάλιστα τῆς λαμπρᾶς νίκης της μὲ τὴν «Σάβιαν». Τὸ γεγονὸς αὐτὸ ἐπὶ 10 τώρα ἡμέρας ἀπασχολεῖ τὸν Τουρκικὸν τύπον καὶ ὁμοφώνως ὅλοι οἱ κριτικοὶ παραδέχονται ὅτι λείπει εἰς τοὺς Τούρκους ποδοσφαιριστὰς ἡ προπόνησις.

Ὡς ἐκ τούτου οἱ ἰθύνοντες τῆς Φεδερασιὼν ἐσκέφθησαν σοβαρῶς μὲ μερικὰ μάτς προπονήσεως νὰ προγυμνάσουν τοὺς ἔνδεκα τῆς Μικτῆς ὁμάδος, τοσοῦτον μᾶλλον καθ' ὅσον περὶ τὰ τέλη τοῦ τρέχοντος μηνὸς θὰ φθίσῃ εἰς τὴν πόλιν μας ἡ ἐθνικὴ ὁμὰς τῆς Γιουγκοσλαβίας.

Τὸ πρῶτον λοιπὸν μάτς προπονήσεως δίδεται τὴν προσεχῆ Παρασκευὴν εἰς τὰς 3.30 μ. μ. μὲ μίαν μικτὴν μονάδα τῶν ξένων πρὸς τὴν Φεδερασιὼν ὁμάδα αἱ ὁποῖαι ἐνισχύονται καὶ ἀπὸ τὴν Α' ὁμάδα τῆς Ἀγγλικῆς «Ἑνώσεως». Περιττὸν νὰ τονίσῃ κανεὶς ὅτι ὁ ἀγὼν αὐτὸς θὰ παρουσιάσῃ ἐξαιρετικὸν ἐνδιαφέρον. Διότι διὰ πρώτην φορὰν θὰ παραστῶσι εἰς μίαν τοιαύτην συνάντησιν. Ἰσχυρὰ βεβαίως εἶναι ἡ Τουρκικὴ ὁμάς. Ὄχι ὅμως περιφρονητέα θὰ εἶναι καὶ ἡ ἀντίπαλος ἐὰν καταρτισθῇ μὲ πνεῦμα καλῆς θελήσεως ἀπὸ τοὺς ἐνδιαφερομένους.

ΦΙΛΑΘΛΟΣ

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ἐργάται ἀνδρικῶν ἐνδυμάτων

Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/



# Α-Ο-Δ-Ο
## ΑΠ'-Ο'ΛΑ-ΔΙ'-ΟΛΟΥΣ

### ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΔΙΣΤΑΣΩ!

*Ἡ φίλη μου μὲ παρετήρει συμπαθῶς μὲ ἀγάπην καὶ ἐκάλυπτε τὸ μέτωπό μου μὲ τὰ φιλιά της: ἦτο σχεδὸν μιὰ μητέρα κάτι τέλος τὸ πεῖσ προσφιλές. Ἀλοίμονον! ἡ καρδιά μου ἤνοιξε ἐκ νέου εἰς ὅλας τὰς χαρὰς καὶ ὅπως ἕνα παιδὶ δὲν ζητοῦσα παρὰ νὰ παρηγορηθῶ καὶ παρεδόθην εἰς τὴν γλυκεῖα ἐξουσία ἐκείνης! Μὲ ἐζήτησε νὰ τῆς ὁρκισθῶ, τὸ ἔκαμα χωρὶς νὰ διστάσω. Ἤμουν μαγευμένος μὲ τὴν χάριν της. Ὅταν τὴν ᾐσθανόμην πλησίον μου μιὰ χαρὰ εὐτυχίας ἐγέμιζε τὴν καρδιά μου. Τὴν εἶχε στολίσει ἡ φύσις μὲ κάτι τὸ θεῖον: ἡ ψυχή της εἶχε τὰς ἴδιες ἀθῶας χάρες μὲ τὸ σῶμά της, ἡ γλυκύτης τῶν αἰσθημάτων της ἦτο ἀτέλειωτη. δὲν ὑπῆρχε παρὰ τὸ ἡδὺ καὶ ὀλίγον τι ὀνειροπόλον μέσα εἰς τὸ πνεῦμά της.... θὰ ἔλεγέ τις ὅτι ἡ καρδιά της, ἡ σκέψις της καὶ ἡ φωνή της ἐστέναζον ἐν ἀπείρῳ συμφωνίᾳ... κατεῖχε ἀπὸ τὴν γυναίκα τὴν δειλίαν καὶ τὸν ἔρωτα καὶ ἀπὸ τοὺς ἀγγέλους τὴν ἀθωότητα καὶ τὴν χάριν.*

Chateaubriand — *ΝΙΑ*

∞ ∞

*ΔΙΑΖΥΓΙΟΝ, ΔΙΟΤΙ Ο ΣΥΖΥΓΟΣ ΗΤΟ .... ΓΥΝΑΙΚΑ*

*Μία περίεργος δίκη διαζυγίου ἔγινεν ἐκ μέρους τῆς κ. Λίλιαν Ρόλενς ἐναντίον τοῦ συζύγου της Ρωβέρτου Ρόλενς. Ἡ κυρία Ρόλενς κατηγορεῖ τὸν σύζυγόν της... ὅτι εἶναι γυναίκα. Ὁ γάμος τῶν περίφημων αὐτῶν συζύγων, ἔγινε κατὰ τὸ 1923, καὶ διὰ τοῦτο οἱ δικασταὶ διερωτῶνται διατί ἡ κ. Ρόλενς περίμενε τόσον καιρὸν διὰ νὰ ζητήσῃ διαζύγιο.*

∞ ∞

*ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΔΗΜΑΡΧΙΑΚΟΙ ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ*

*Ὁ νέος ἰσπανικὸς δημοτικὸς κανονισμὸς ἐπιτρέπει τὴν ἐκλογὴν τῶν γυναικῶν εἰς τὰ δημαρχιακὰ συμβούλια, δὲν ἤρεσε νὰ φέρῃ τοὺς καρπούς του.*

*Ὁ ἀριθμὸς τῶν συμβούλων τῶν γυναικῶν εἰς τὰ δημαρχιακὰ συνέδρια αὐξάνει καθ' ἑκάστην ἡμέραν. Ἡ πρώτη γυναίκα ἡ ὁποία ἐξελέγη εἶναι ἡ ὑποκόμισσα ντὲ Λαντένο. Ἀντιπροσωπεύει τὰς συμπατριώτισσας της εἰς τὸ δημοτικὸν συμβούλιον τῆς Μαδρίτης καὶ ἔλαβε τὸν λόγον μετὰ θάρρους καὶ αὐταρχικότητος εἰς πολλὰς περιστάσεις.*

*Εἰς τὸ Κάλντας ντὲ Γεγες μία γυναίκα ἐξελέγη δήμαρχος.*

ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Εἰς τὸν ἔρωτα ποῖος ὑποφέρει περισσότερον ὁ ἄνδρας ἢ ἡ γυναίκα; Ἰδοὺ ἕνα ζήτημα τὸ ὁποῖον δὲν στερεῖται ἐνδιαφέροντος. Οἱ ἄνδρες καὶ αἱ γυναῖκες θὰ ὑποστηρίξουν χωριστὰ τὰς ἀπόψεις των, δίχως δμως νὰ εὑρεθῇ καὶ ἡ ὁριστικὴ λύσις. Ἐν πάσῃ περιπτώσει αἱ νεάνιδες ἀδικοῦνται περισσότερον ἀπὸ τοὺς νέους, ὅταν οἱ τελευταῖοι κουραθοῦν ἀπὸ τὴν αἰσθηματολογίαν καὶ τὰς ἐγκαταλείψουν. Μία σοβαρὰ καὶ τιμία νέα ἀρραβωνιάζεται μὲ ἕνα νέον. Ὀγάμος πρόκειται νὰ γίνῃ συντόμως. Ἔξαφνα ὁ νέος χάνεται δελεασθεὶς ἀπὸ ἄλλους ἔρωτας ἢ ἀπὸ μεγαλειτέραν προίκα. Οἱ ἀρραβῶνες διαλύονται. Τί εἰμπορεῖ νὰ κάμῃ τότε ἡ νέα; Ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ ἱκανοποίησιν διὰ τὴν ἐκ μέρους τοῦ ἀνδρὸς ἀθέτησιν τῆς ὑποσχέσεως τοῦ γάμου; Ὄχι βεβαίως. Ἔπεσεν ἐν τούτοις θῦμα καὶ πολλάκις καταστρέφεται ἡ ὑπόληψίς της, τὸ μέλλον της. Διὰ τοῦτο, μία Γαλλὶς δικηγόρος προτείνει ὅπως εἰς τὸν ἀστικὸν κώδικα προστεθῇ νόμος διὰ τοῦ ὁποίου θὰ ὑποχρεοῦνται οἱ ἄνδρες νὰ πληρώνουν ἀποζημίωσιν ὅταν ἀθετοῦν τὰς ὑποσχέσεις των.

∞ ∞

Η ΑΝΑΡΙΚΗ ΜΟΔΑ

Ἡ ἀνδρικὴ μόδα πρόκειται ν' ἀλλάξῃ. Ἡ εἴδησις θὰ προξενήσῃ χαρὰν εἰς ὅλους τοὺς νεωτεριστάς, δεδομένου ὅτι ἡ μονοτονία τῆς ἀνδρικῆς περιβολῆς ἔχει πλέον κουράσει τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ λεγομένου ἰσχυροῦ φύλου. Τὰ κοστούμια τῶν ἀνδρῶν θὰ χάσουν τὴν αὐστηρότητα καὶ τὴν ἀναχρονιστικήν των μόδαν.

Ἡ εὐχάριστος αὐτὴ πληροφορία μᾶς ἔρχεται ἀπὸ τὴν Ἀμερικὴν καὶ συγκεκριμένως ἀπὸ τὸ Χόλιγουντ, τὴν πόλιν τῶν κινηματογράφων. Ἕνας καλλιτέχνης ράπτης, ὅστις ἀπὸ τὸ Παρίσι μετέβη ἐκεῖ διὰ νὰ σχεδιάσῃ τὰ κοστούμια τῶν ἡθοποιῶν, ἐβεβαίωσε τοὺς ἄρρενας κινηματογραφικοὺς ἀστέρας, ὅτι ἡ ἀνδρικὴ μόδα πρόκειται νὰ ἀλλάξῃ λίαν προσεχῶς καὶ ὅτι οἱ ἄνδρες θὰ ἠμποροῦν νὰ φοροῦν ἀνοικτὰ χρώματα καὶ ἄλλα στολίδια, ποὺ ἕως σήμερον ἐχρησιμοποιοῦντο ἀποκλειστικῶς ὑπὸ τῶν γυναικῶν.

∞ ∞

ΠΡΙΓΚΗΠΙΚΟΙ ΓΑΜΟΙ

Ἡ πριγκήπισσα Ἐλισάβετ τῆς Αὐστρίας εἶναι ἡ θυγάτηρ τοῦ ἀρχιδουκὸς Ροδόλφου, ὁ ὁποῖος ὑπῆρξεν ὁ δραματικὸς ἥρως τοῦ δράματος τοῦ Μάγερλιγκ καὶ τῆς πριγκηπίσσης Στεφανίας τοῦ Βελγίου. Ἐνυμεύθη κατὰ τὸ 1902 παρὰ τὴν θέλησιν τοῦ γηραιοῦ αὐτοκράτορος Φραγκίσκου Ἰωσήφ, τὸν πρίγκηπα Windischgraetz. Ἡ ἕνωσις αὐτὴ ὑπῆρξε δυστυχὴς καὶ ὁ γάμος αὐτὸς ὁ ὁποῖος, προῆλθεν ἀπὸ μεγάλο ἔρωτα, κατέληξε τὸ παρελθὸν ἔτος εἰς ἕνα λυπηρὸν διαζύγιον. Μὴ δυναμένη νὰ βασισθῇ εἰς τὴν περιουσίαν τῆς μητρός της, ἡ ὁποία εἶναι ἡ πλουσιωτέρα κληρονόμος τοῦ βασιλέως Λεοπόλδου Ι΄ διότι αὕτη εἶναι νυμφευμένη μὲ τὸν κόμητα Lonyay, ἡ πριγκήπισσα Ἐλισάβετ, ἤτις ἔχασε τὴν περιουσίαν της ἀπὸ τὴν ἀπώλειαν τῆς μοναρχίας ὑπέκυψεν ἐνώπιον τῶν σοσιαλιστικῶν ἀρχόντων τῆς Αὐστρίας. Μὴ οὖσα δμως εὐχαριστημένη, ὅτι προσεχώρησεν εἰς τὸ κόμμα των, ἡ πρωτιμωμένη κόρη τοῦ Φραγκίσκου Ἰωσήφ, συνῆψε γάμον πολιτικὸν μὲ ἕνα ἐκ τῶν ἀρχηγῶν τοῦ σοσιαλιστικοῦ κόμματος τοῦ Κοινοβουλίου, τὸν κ. Ceznek, δικηγόρον, ἐγκαταλείψαντα τὴν γυναῖκά του. Κατόρθωσεν οὗτος μὲ πολλὰς προσπαθείας νὰ λάβῃ διαζύγιον καὶ νὰ νυμφευθῇ τὴν βασιλικὴν πελάτιδά του, τῆς ὁποίας ὑπῆρξεν ὁ συνήγορος. Ὁ Αὐστριακὸς κῶδιξ ἀπαγορεύει τὸν γάμον μεταξὺ συζύγων ἤδη χωρισθέντων, ἀλλὰ ὁ Ceznek ἐτόλμησε νὰ ἀκυρώσῃ προσωρινῶς τὸν νόμον αὐτόν, ὁ ὁποῖος τὸν ἐνοχλοῦσε.

# ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ ΜΑΣ

THE TURKISH AMERICAN SHIPPING & TRADING Co
HA'I'RI ARABOGLOU & Co

Τὸ Ἀμερικανικὸν ἀτμόπλοιον
«SAUGUS»
τῆς United States Shipping Board
ἀναμένεται εἰς τὸν λιμένα μας τὴν 15 Ὀκτωβρίου καὶ ἀναχωρεῖ τὴν 17 τρέχοντος κατ' εὐθεῖαν διὰ ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ

*Διὰ πλείονας πληροφορίας ἀπευθυντέον εἰς τὰ γραφεῖά μας, κείμενα ἐν Γαλατᾷ, Ἀραμπιὰν χὰν, 4ον πάτωμα, ἀρ. τηλεφ. Πέρα 1930*

ΓΟΥΝΑΡΙΚΑ

*Ἀφίκετο ἐκ Παρισίων ὁ γνωστὸς ἐν τῇ πόλει μας ἐμπορος γουναρικῶν* **Γ. ΒΕ'ΓΚΟΣ** *ὅστις ἐκόμισε μεγάλην καὶ πλουσίαν συλλογὴν γουναρικῶν τοῦ τελευταίου συρμοῦ, διὰ τὴν χειμερινὴν ἐποχήν.*

*Ἐπαναφόρια ἐν γουναρικῶν τῆς τελευταίας τέχνης ἕτοιμα καὶ ἐπὶ παραγγελίᾳ εἰς τιμὰς ἀσυναγωνίστους.*

*Τὰ εἴδη ἀξίας ἄνω τῶν 100 λιρῶν θὰ πωλοῦνται καὶ*

ΕΠΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙ

*Διεύθυνσις: Σταμπούλ, Κιουρκτσὶ χὰν, ἀρ. 9. Τηλ. Σταμπούλ, 1685.*

ΣΙΝΕ ΣΙΚ πέρα
*ἔναντι τοῦ Τοκατλιὰν*
*Ἀπὸ τῆς Πέμπτης 15 Ὀκτωβρίου εἰς τὰς 3 μ. μ. νέον πρόγραμμα*
*Ὑπέροχος ταινία*
Ο ΜΙΚΡΟΣ ΙΑΚΩΒΟΣ
*τοῦ διασήμου συγγραφέως ΖΥΛ ΚΛΑΡΕΤΙ 2 ἐπεισόδια εἰς μίαν φορὰν*

ΚΕΝΤΡΟΣ
ΥΦΑΣΜΑΤΑ
ΑΝΔΡΙΚΑ
ΚΑΙ
ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ
ΔΙΚΟΣΤΟΥΜΙΑ ΤΑΓΙΕΡ
ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ
ΠΩΛΗΣΙΣ
*Κένιρου Χὰν*
*Σουλτὰν Χαμὰμ*
*Σταμπούλ*

ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΤΑΞΙΔΙΩΤΑΣ

*Εἰς ὁποιανδήποτε μέρος τοῦ κόσμου ἀποφασίσετε νὰ ταξιδεύσετε ἢ νὰ ἀποστείλετε τὰ ἔπιπλά σας ἢ τὰς ἀποσκευάς σας ν' ἀπευθύνεσθε εἰς τὸ ἀρχαιότερον Ναυτικὸν Πρακτορεῖον*

ΑΧΙΑ. ΣΤΑΥΡΙΔΗ ΚΑΙ Ν. ΚΑΛΕΝΤΖΟΠΟΥΛΟΥ
ΕΙΔΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΩΝ

*ἐν Γαλατᾷ, Προκυμαία, Φάλληρ χὰν, ἀρ. 13 Τηλέφ. Πέρα 1896, ὅπου θὰ εὕρετε ὅλας τὰς εὐκολίας καὶ τοὺς πλέον συμφερωτέρους ὅρους τὴν δὲν κατασκευὴν ἀμπαλάζ ἐκτελοῦμεν καὶ τὰ εὐρωπαϊκὰν σύστημα σιτερὰν καὶ εὐθηνήν.*

*Πρὸς εὐκολίαν τῶν ταξιδιωτῶν παρέχομεν ΔΩΡΕΑΝ ἀποθήκην, τόσον ἐνταῦθα ὅσον εἰς Πειραιᾶ καὶ Θεσσαλονίκην ὡς καὶ ὑποπρακτορεῖα εἰς τὰς ἐν λόγῳ πόλεις.*

*Ἰδιαίτερος ταχυδρόμος ἀναχωρεῖ ἑβδομαδιαίως δι' ὅλας τὰς πόλεις τῆς Ἑλλάδος.*

*Διενεργοῦμεν ἐπίσης ἀποστολὰς ΕΠΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΕΥ ΟΥΔΕΜΙΑΣ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗΣ.*

*Τὰς ἀποστολάς μας διενεργοῦμεν μόνον διὰ γνωστῶν μεγαλοπρεπῶν Ἑλληνικῶν ἀτμοπλοίων τοῦ Ἰταλικοῦ ΛΟΥΥΔ ΤΡΙΕΣΤΙΝΟ* EXPRESS *μὲ 24 ὥρας ταξείδια.*

ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ
ΑΘΗΝΩΝ-ΠΕΙΡΑΙΩΣ-ΚΩΝΙΠΟΛΕΩΣ

*Ὁ γνωστὸς ταχυδρόμος κ. Ι. Διαμαντόπουλος ἐγκαινιάσας νέον δρομολόγιον ἑβδομαδιαῖον ἀφιχθεὶς ἀναχωρεῖ τὴν προσεχῆ Πέμπτην διὰ τοῦ ἰταλικοῦ, τῆς ταχείας γραμμῆς 'Εξπρὲς Λόϋδ Τριεστίνο, εἰδοποιεῖ τὴν πολυπληθῆ πελατειάν του, ὅτι διὰ πᾶσαν πληροφορίαν καὶ παράδοσιν ἀντικειμένων δι' ὅλους τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος νὰ ἀπευθύνεται ἐ'ς τὴν ἀποθήκην ἀποσκευῶν τοῦ κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΑΓΟΥ Ἑκατὸν Λόϋδ χὰν, ἔναντι Τελωνείου ἀρ. 13/98, καὶ ἐπὶ τῇ παραδόσει τῶν ἀντικειμένων λαμβάνει σχετικὴν ἀπόδειξιν. Ἀναλαμβάνει τὸ γραφεῖον τὴν κατασκευὴν ἀμπαλάζ, τὴν παραλαβὴν τῶν ἀποσκευῶν ἐκ τῆς κατοικίας καὶ τὴν παράδοσιν μόχρι Πειραιῶς ἢ ἐπὶ τοῦ ΚΑΡΟΥ ἢ κατ' οἶκον μὲ τὴν συνοδείαν τοῦ ταχυδρόμου κ. Διαμαντοπούλου.*

*Διὰ τοὺς ἀναλλαξίμους ὑποβίβασε τὸν τιμές.*

Γ. Δ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ
ΙΑΤΡΟΣ

Εἰδικὸς τῶν ἀφροδισίων καὶ οὐροποιητικῶν νοσημάτων. Ἀσχολεῖται ἐν τοῖς Νοσοκομείοις Necker καὶ Saint Louis τῶν Παρισίων.

ΘΕΡΑΠΕΥΕΙ ΡΙΖΙΚΩΣ:

τὴν ὀξεῖαν *βλεννόρροιαν* δι' ὅλως νεωτάτης καὶ ἀσφαλοῦς θεραπείας ἐν ὀλίγαις ἡμέραις. τὴν χρονίαν βλεννόρροιαν (Coute Militaire) διὰ τῆς Ἠλεκτρικῆς Ὀρθηθρωκαταιρέσεως καὶ Ἠλεκτρολύσεως, ὡς καὶ ὅλας τὰς ἐκκαλοκὰς αὐτῆς, *ὀρχίτιδας, προστατίτιδας, τὰς ὀδυνηρὰς καὶ αἱματηρὰς ἐκσπερματώσεις. Τὴν ἀνικανότητα διὰ τῆς Ἠλεκτρικῆς Ὀπισθοουρηθροσκοπήσεως, τὰς παθήσεις τῆς Κύστεως καὶ τῶν Νεφρῶν. Τὴν σύφιλιν μεθ' ὅλων τῶν δερματικῶν, σπλαγχνικῶν καὶ νευρικῶν φαινομένων διὰ τῶν νεωτάτων φαρμάκων.*

Δέχεται κατ' ἐκάστην ἀπὸ 9—12 καὶ 3=7 μ. μ.

Πέρα, Ἀλόδος Συρίας (Cité de Syrie) No 11. Ἀπέναντι τῆς Ρωσσικῆς Πρεσβείας.

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΤΗΣ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ — ΕΡΡ. ΜΑΓΚΟΓΚ

# ΤΟ ΕΠΑΝΩΦΟΡΙ

*(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ καὶ τέλος)*

Δύο ὥρας ἀργότερον ὅλο χαρὰ καὶ ἐντελῶς μεταμορφωμένη, εἰσήρχετο ἡ κυρία Λεταίρτεῖς τὰς αἰθούσας τοῦ χαρτοπαιγνίου τοῦ καζίνου, χωμένη μέσα εἰς τὸ ἐπανωφόρι τὸ ὁποῖον τόσον ἐπόθει καὶ ἐθαύμαζε. Μετέβη μόνη καὶ ὅλο ἐκεῖνο τὸ περιβάλλον τὴν ἐγοήτευε καὶ τὴν ἐξετρέλλανε.

Τὴν τελευταίαν στιγμὴν ἡ κυρία Νταλγκίρα, ἐγχειρίζουσα εἰς αὐτὴν ἓν εἰσιτήριον τῆς εἶπε:

—Πήγαινε πρώτη, θὰ ἔλθω νὰ σ' εὕρω. Ἔχω τώρα νὰ γράψω ἕνα γράμμα.

—Ὄχι, ὄχι, θὰ σᾶς περιμένω, τῆς ἀπήντησεν ἡ κυρία Λεταίρτ.

—Δὲν ὑπάρχει κανεὶς λόγος. Πήγαινε μόνη γρήγορα νὰ δοκιμάσῃς τὴν ἐντύπωσιν ποὺ θὰ κάμῃς. Προτιμότερον νὰ μὴ μεταβῶμεν μαζί. Δὲν εἶναι ἀνάγκη ν' ἀρχίσουν οἱ συγκρίσεις. Πήγαινε σὲ παρακαλῶ, μὴ ἀντιλέγεις.

Ἡ κυρία Λεταίρτ παρεδέχθη. Ἐπρόκειτο ἄλλως τε ν' ἀποδείξῃ ὅτι ἠμποροῦσε καὶ αὐτὴ νὰ κινῆται ἐλευθέρως φοροῦσα ἐπανωφόρι μεγάλης ἀξίας, ἐὰν τὰ μέσα τῆς ἐπέτρεπον νὰ ἔχῃ καὶ αὐτὴ ὅμοιον.

Εἰσερχομένη εἰς τὴν αἴθουσαν, κατώρθωσε ν' ἀποκρύψῃ τὴν συγκίνησίν της.

—Μὲ κυττάζουν... ἀντιλαμβάνομαι πολὺ καλὰ ὅτι μὲ κυττάζουν... Πῶς νὰ μ' εὑρίσκουν ἀρά γε; ἐσκέπτετο μὲ θελκτικὴν ἀνατρίχιασμα.

Εἰς πολλὰ ὀλίγματα ἀνδρῶν διέκρινε πραφανῆ θαυμασμόν. Ἡ πεποίθησις ὅτι ἦτον ὡραιοτέρα καὶ πλέον κομψὴ ἀπὸ τὶς ἄλλες ὁραδυὲς τὴν μετεμόρφωνε. Ἐφαίνετο ὅτι μαζὶ μὲ τὸ ἐπανωφόρι εἶχε προσλάβει καὶ κάτι ἀπὸ τὸ προκλητικὸν θέλγητρον τῆς κυρίας Νταλγκίρα.

Ὑπῆρχον μολαταῦτα δύο ἄνδρες... Νὰ πάρῃ ἡ ὀργή! ἐκεῖνοι οἱ δύο οἱ πρὸ τοῦ γεύματος παρακολουθήσαντες τὴν κ. Νταλγκίρα καὶ τῶν ὁποίων ὁ ἀδιάκριτος θαυμασμὸς τὴν εἶχε τόσον ταράξει καὶ ἀμέσως προσεκολλήθησαν εἰς τὰ βήματά της.

Ἡ κυρία Λεταίρτ ἀντελήφθη ὅτι ἐκρυφιλλουν μεταξύ των. «Θὰ λέγουν διὰ τὶ ἐπανωφόρι ἐσκέρτη μὲ πάλλουσαν καρδίαν.

Καὶ σχεδὸν ἀμέσως χωρὶς καλὰ-καλὰ νὰ καταλάβῃ, διότι ἡ συνήθης ἁπλὴ ἐνδυμασία της καὶ τὸ ὄρος της δὲν προκαλοῦσαν οὐδέποτε τοιοῦτον εἶδος παρακολουθήσεις, εὑρέθη ἡ νεαρὰ γυναῖκα περικυκλωμένη ἀπὸ τοὺς δύο αὐτοὺς ἄνδρας ἐξ ὧν ὁ εἷς κύψας τῆς εἶπε:

—Τὰ συγχαρητήριά μου, ὡραία κυρία. Τὸ ἐπανωφόρι αὐτὸ σᾶς πηγαίνει θαυμάσια. Θὰ ἔχετε τὴν καλωσύνην νὰ ἔλθετε μαζί μας; Ἐπιθυμοῦμεν νὰ μᾶς εἰπῆτε τὴν διεύθυνσιν τῆς ραπτορίας, ἡ ὁποία σᾶς τὸ κατεσκεύασε.

Καὶ διὰ μιᾶς ἐπιτηδείας κινήσεως τὴν ὡδήγησαν πλησίον μιᾶς θύρας, ἐμποδίσαντες αὐτὴν νὰ προχωρήσῃ.

Τότε καὶ οἱ δύο τους τὴν παρετήρησαν μὲ ἀρκετὴν αὐθάδειαν.

—Δὲν θὰ σᾶς ἐκόστισεν ἀκριβά; Δὲν εἶναι ἔτσι; τῆς εἶπε μετὰ δανκυσότητος ὁ ἕνας.

Πλήρης ἐντροπῆς καὶ συγκεχυμένη, βεβαία ὅτι εἶχον ἐννοήσει ὅτι τὸ ἐπανωφόρι δὲν ἀνῆκεν εἰς αὐτήν, ἡ κ. Λεταίρτ ἐψέλλισεν ἀδεξίως.

—Εἶναι τὸ ἐπανωφόρι τῆς φίλης μου... τῆς κ. Νταλγκίρα. Μοῦ τὸ ἔδωσε νὰ τὸ φορέσω ἀπόψε.

Τότε ἀμφότεροι τὴν ἐκότταξαν καλλίτερα, καὶ συνεννοήθησαν διὰ τῶν βλεμμάτων.

—Θὰ λέγῃ τὴν ἀλήθειαν! ἐμουρμούρισεν ἕνας, ἁρπάζων τοὺς δραχίονάς της καὶ προσελθὼν αὐτὴν ἀγρίως. Ποῦ εἶναι αὐτὴ ἡ φίλη σας;

—Εἰς τὸ ξενοδοχεῖον, ἐτραύλισεν ἡ νεαρὰ κυρία Λεταίρτ τρομοκρατηθεῖσα, ἐκεῖ τὴν ἀφῆκα.

—Ἐκεῖ τὴν ἀφήσατε... Θὰ εἴμεθα πολὺ τυχηροί, ἐὰν τὴν ἐπανεύρωμεν, ἐψιθύρισεν ὁ ἄλλος ἀστυνομικός. Τὴν ἐπάθαμεν, δὲν ἐκάμαμε τίποτε... Ἄφησε ἐλευθέραν τὴν γυναῖκα αὐτὴν Μονιλιόν. Ἀσφαλῶς δὲν ἔχει λάβει μέρος εἰς τὴν κλοπὴν καὶ δὲν ἠξεύρει νὰ φορῇ τὸ ἐπανωφόρι μιᾶς κλεπτρίας.

ΔΥΝΑΜΙΣ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑ
διὰ τῆς
ΒΙΤΑΛΙΝΗΣ
ΤΖΙΑΝΕΤΤΙ
*Μὲ συνιεθισμένα ὑποφωσφίτ.*
ΠΗΓΗ ΔΥΝΑΜΕΩΣ
ΦΥΣΙΚΗΣ καὶ ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗΣ
*Συνιστᾶται διὰ τοὺς ΜΙΚΡΟΥΣ καὶ τοὺς ΜΕΓΑΛΟΥΣ κατὰ τῆς Ἀνορεξίας, Κοπώσεως, Νωχελείας καὶ Γενικῆς ἀδυναμίας.*
ΑΡΑΣΤΙΚΩΤΡΟΝ ΑΠΟ ΤΟ ΜΟΥΡΟΥΝΒΑΛΙΟΝ
*Εἰς ὅλα τὰ φαρμακεῖα ζητήσατε τὴν*
ΒΙΤΑΛΙΝΗΝ
πρὸς 80 γρόσιά
ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΠΟΜΑΔΑ
ΓΕΝΗ ΝΤΕΡΙ
*καθ' ὅλων τῶν ἐνοχλήσεων τοῦ δέρματος*

ΑΥΡΙΟΝ
*Πέμπτην 15 Ὀκτωβρίου εἰς τὰς 9 1)2 μ. μ. εἰς τὸ*
ΣΙΝΕ ΜΟΝΤΕΡΝ
ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΕΣΠΕΡΙΣ
*μὲ τὴν*
ΠΟΛΑ ΝΕΓΚΡΙ
*εἰς τὸ ἔργον*
ΜΠΕΛΛΑ ΝΤΟΝΝΑ
*Συγκινητικὸν δρᾶμα μεγαλοπρεπέστατον*
*Διάκοσμος θαυμάσιος*
*Ὑπέροχος ἀπόδοσις*
ΚΑΙ
Ο ΘΙΑΣΟΣ ΠΟΙΚΙΛΙΩΝ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΤΡΙΔΑ!
ΣΙΝΕ ΟΠΕΡΑ
Ἡ μεγαλοπρεπεστέρα ταινία. Κινηματογραφηθεῖσα τῇ συμμετοχῇ καὶ τῶν κολοσσῶν ὅλου τοῦ πολεμικοῦ ἀμερικανικοῦ στόλου
ΣΗΜΕΡΟΝ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ
ΥΨΟΣ ΠΑΤΡΙΩΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΥΤΟΘΥΣΙΑΣ!
ΕΙΣ ΤΟ ΣΙΝΕ ΟΠΕΡΑ
Ἐθαυμάσθη καὶ ἐτιμήθη μὲ τὸ ΠΡΩΤΟΝ ΒΡΑΒΕΙΟΝ εἰς μέγαν διαγωνισμὸν



Η ΣΑΛΛΥ εἶναι ὡραία,
Η ΣΑΛΛΥ εἶναι εὔθυμη,
Η ΣΑΛΛΥ εἶναι θεότρελλη,
ΚΑΙ
Η ΣΑΛΛΥ εἶναι τὸ ἀστειότερον θέαμα, τὸ ὁποῖον εἴδατε μέχρι σήμερον.
Η ΚΟΛΛΙΝ ΜΟΥΡ εἰς τὸ ἔργον ΣΑΛΛΥ
εἶνε ἡ ἀθλειοποίησις τοῦ θελγήτρου, τῆς χάριτος καὶ τοῦ ξεκαρδιστικοῦ κωμικοῦ.
Η ΣΑΛΛΥ θὰ σᾶς παρουσιασθῇ αὔριον ΠΕΜΠΤΗΝ 15 Ὀκτωβρίου εἰς τὰς 9 1)2 μ. μ.
ΕΙΣ ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΗΝ ΠΡΩΤΗΝ
ΕΙΣ ΤΟ
ΣΙΝΕ ΜΕΛΕΚ



# ΕΧΟΡΙΚΑΙ ΚΑΡΔΙΑΙ

ΜΕΓΑ ΕΡΩΤΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ
ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ
Η ΚΟΡΗ ΤΗΣ ΔΟΝΑ ΒΕΑΤΡΙΚΗΣ

Δὲν εἶσθε πολὺ πρόσχαρη κηδεμονευομένη, Ὀριέττα. Ὑπάρχει πάντοτε κάτι ἐκεῖ.

Μὲ τὸ δάκτυλό του, ἤγγισε ἐλαφρὰ τὸ μέτωπο τῆς νεαρᾶς κόρης. Αὐτὴ ἀπεσύρθη λίγο καὶ ἀπήντησε ψυχρά.

— Νομίζω ὅτι ἀπεμάκρυνα ἀπὸ τὸ πνεῦμά μου τὸ συναίσθημα, τὸ ὁποῖον ἐννοεῖτε λόρδε μου.

— Τί, λοιπόν; Ἀντιπάθεια; Ἀντιπάθεια ἀναλλοίωτη;

Ἐσκύβε πρὸς αὐτὴν καὶ ἐπροσπάθει νὰ συναντήσῃ τὸ μάτια της.

— Φοβοῦμαι μήπως εἶνε κάτι τέτοιο, ἀπήντησε μὲ τὴν ἰδία ψυχράτητα.

Ἠκούσθη γέλοιο εἰρωνικό.

—Χαριτωμένη εἰλικρίνεια!... Ἐβάλετε ἴσως στὸ νοῦ σας, Ὀριέττα, νὰ μ' ἐπιβάλετε μερικὰ μαθήματα; Ἀλλὰ λησμονεῖτε ὅτι εἶσθε παιδὶ χωρὶς πεῖραν. Ὥστε, θὰ σᾶς εἶναι πάντοτε πολὺ σκληρὸ νὰ μὲ ὀφείλετε κάτι;

—Πολὺ σκληρό!... πολὺ σκληρό! εἶπε μὲ σφοδρότητα ἔξαφνα, καὶ τὸ βλέμμα της ἔγινε ζοφερό.

—Καλὰ λοιπόν, μόλις ἐπιστρέψωμε στὸ Φίλοδον Χὸλ, δηλαδὴ μετὰ δεκαπέντε ἡμέρες, θὰ σᾶς ἐμπιστευθῶ μιὰ ἐργασία... τὴν κατάλαξι καὶ τὴν ἀντιγραφὴ σημειώσεων ποὺ ἐκράτησα ἀπὸ τὰ ταξίδια μου. Ἐπειδὴ δὲν εἰμπορῶ νὰ σᾶς ἐπιτρέψω ἕνα ἐργασθῆτε ἄλλοῦ, ἔξω, θὰ ἐργασθῆτε κοντά μου, ἰδοὺ, αὐτὸ εἶναι ὅλον.

—Σᾶς εὐχαριστῶ πολύ, λόρδε μου, εἶπε, κ' ἐκοκκίνησε ἀπὸ εὐχαρίστησι.

Δὲν εἶδε τὴν θωπευτικὴ εἰρωνεία μέσα στὸ βλέμμα τοῦ λόρδου Σέμπουρν. Ἀλλὰ διέκρινε τὸν σκωπτικὸ τόνον τῆς φωνῆς του ὅταν ἀπήντησε:

—Εἶμαι ἐνθουσιασμένος ποὺ σᾶς εἶμαι εὐάρεστος, ἀγαπητό μου παιδί!

Ἦτο ἡ πρώτη φορὰ ποὺ τὴν ἀποκαλοῦσε κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον καὶ ᾐσθάνθηκε μυστικὴ ἀγανάκτησιν.

Σιωπηλοί, ἐπέστρεψαν ἕως τὸ μέγαρον. Στὸ προαύλιον, ὁ λόρδος Σέμπουρν ἀπεχαιρέτησε τὴν νεαρὰν κόρην καὶ τὴν παρηκολούθησε μὲ τὰ μάτια του, ἐνῷ ἀνέβαινε τὴν ἀρχοντικὴ σκάλα, μὲ βάδισμα ἐλαφρό, ἁρμονικό, ὑπερόχως κομψή. Κατόπιν ἐστράφη καὶ ψιθύρισε:

—Ὦ! ὄχι, οὔτε ὁ σὲρ Πιὲρς οὔτε οἱ ἄλλοι θὰ μὲ τὴν πάρουν!.. καὶ θὰ μ' ἀγαπήσῃ ἡ χαριτωμένη ὑπερήφανη. Θὰ τὴν κάμω νὰ πέσῃ στὰ πόδια μου, κι' αὐτὴ ἐπίσης!

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΣΤ'

**Ἄζθεν πατρικαὶ συμβουλαὶ**

Ἡ λαίδη Ρόζα ἔχαιρε, διότι θὰ ἐπέστρεφαν προσεχῶς στὸ Φίλοδον Χό

Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/

.376

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ**

Ὁ Γαζῆ πασᾶς ἐπεσκέφθη τὰ περίχωρα τῆς Σμύρνης ἔνθα ὅπως καὶ εἰς τὴν πόλιν τοῦ ἐγένετο ἐνθουσιωδεστάτη ὑποδοχή.

# ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ**

Σήμερον ἀναχωρεῖ μέσον Μασσαλίας ἡ ἐπιτροπὴ τῆς Κ. τῶν Ἐθνῶν διὰ τὴν ἐν Μοσούλῃ ἔρευναν.

## ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΙΝ ΣΕΡΒΩΝ ΚΑΙ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ

*ΣΟΦΙΑ, Ὀκτώβριος.*—«*Οἱ Μακεδόνες κατηγοροῦν τὴν Σερβίαν, τὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Ρουμανίαν, ὅτι αὗται παρακωλύουν τὴν μετὰ τῶν γειτόνων προσέγγισιν τῆς Βουλγαρίας*». *Ὑπὸ τὸν τίτλον τοῦτον ἡ «Νεζαβίσημα Μακεδόνια» τῆς 2ας Ὀκτωβρίου ἐ.ἔ. γράφει τὰ ἑξῆς:*

*Ὁ ἐπὶ τῶν ἐξωτερικῶν ὑπουργὸς τῆς Βουλγαρίας κ. Χρ. Κάλφωφ εἰς δηλώσεις αὐτοῦ πρὸς τοὺς ἐν Γενεύῃ Σέρβους ἀνταποκριτάς, γράφουν οἱ «Τάϊμς», εἶπεν ὅτι ἡ σερβοβουλγαρικὴ προσέγγισις παρακωλύεται ὑπὸ τοῦ μακεδονικοῦ κομιτάτου καὶ τῶν ἐν Σερβίᾳ Βουλγάρων μεταναστῶν. Εἰς ἀπάντησιν τούτου ἡ «Νεζαβίσημα Μακεδόνια» γράφει:«Ἐκεῖνοι οἵτινες ἐκ τοῦ σερβικοῦ ἐδάφους συνωμοτοῦν κατὰ τῆς πατρίδος των καὶ οἵτινες οὕτω παρέχουν εἰς τοὺς ἰμπεριαλιστὰς τοῦ Βελιγραδίου τὴν ἐλπίδα ὅπως ἐγκαταστήσουν ἐπὶ τῆς ἐξουσίας ἐν Σόφιᾳ ὄργανα αὐτῶν, ἀποτελοῦν τὸ πρόσκομμα κατὰ τῆς σερβοβουλγαρικῆς προσεγγίσεως, ἀλλὰ τοῦτο ἀστραπιαίως δύναται νὰ ἀπομακρυνθῇ ἀρκεῖ νὰ ἐπιθυμῇ τοῦτο ἡ κυβέρνησις τῆς Γιουγκοσλαυίας. Νὰ ὑποστηρίζεται ὅμως ὅτι ἡμεῖς, οἱ μακεδόνες εἴμεθα ἐνάντιον τῆς μεταξὺ τῶν Σέρβων καὶ τῶν Βουλγάρων προσεγγίσεως, οἵτινες κατέχουν τὰ 3)4 τῆς βαλκανικῆς Χερσονήσου καὶ οἱ ὁποῖοι συνεπῶς ἀποτελοῦν τὴν μόνην δύναμιν περὶ διαρκοῦς εἰρηνεύσεως τῶν Βαλκανίων, τοῦτο εἶναι καὶ ἀνάληθες καὶ παράλογον.*

*Δὲν πιστεύομεν, ἐν τούτοις, ἐξακολουθεῖ ἡ «Νεζαβίσημα Μακεδόνια» ὅτι ὁ Βούλγαρος ἐπὶ τῶν ἐξωτερικῶν ὑπουργὸς ἐξεφράσθη τοιουτοτρόπως, καθόσον οὗτος δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἀγνοῇ τὴν ριζικὴν αἰτίαν τοῦ σερβο-βουλγαρικοῦ ἀνταγωνισμοῦ. Καὶ ἀφοῦ δὲν τὸ ἐφέρφη νὰ ἐκφράσῃ αὐτὴν καλλίτερον θὰ ἔπρατε νὰ σιωπᾷ.*

*Ἐν Μακεδονίᾳ ὑπὸ τὴν σερβικὴν κυριαρχίαν ζῶσιν ἀκριβῶς 700 χιλ. Βουλγάρων. Ἔπεται 200 χιλ. Βουλγαρομακεδόνων ἐκ τοῦ ἰδίου τούτου τμήματος τῆς Μακεδονίας εὑρίσκονται ἐν ἐξορίᾳ εἰς Βουλγαρίαν κοιμώμενοι καὶ ἐγειρόμενοι μὲ τὴν μόνην σκέψιν ὅπως ἐπιστρέψωσιν εἰς τὴν πατρίδα αὐτῶν. Οἱ ζῶντες ὑπὸ τὴν σερβικὴν ἐξουσίαν ἐν Μακεδονίᾳ ἐκηρύχθησαν ὑπὸ τῶν Σέρβων ἐκτὸς τοῦ νόμου καὶ εὑρίσκονται εἰς ἣν κατάστασιν εὑρίσκοντο καὶ οἱ εἵλωτες τῆς ἀρχαίας Σπάρτης.*

*Ὅλα τὰ δικαιώματα ἀφηρέθησαν παρὰ τῶν Βουλγάρων τούτων. Τὰ σχολεῖα καὶ τὰς ἐκκλησίας αὐτῶν ἐσφετερίσθησαν οἱ Σέρβοι, οὗτοι ἐξεδίωξαν διὰ τῆς βίας τοὺς διδασκάλους καὶ τοὺς ἱερεῖς καὶ ἀπαγορεύουν ρητῶς εἰς τοὺς Βουλγάρους νὰ ἀναγινώσκουν βουλγαρικὰ βιβλία.*

Αἱ σερβικαὶ ἀρχαὶ πειρῶνται νὰ ἐμπνεύσωσιν εἰς αὐτοὺς ὅτι εἶναι Σέρβοι βιάζουν αὐτοὺς νὰ ὀνομάζωνται Σέρβοι, καὶ πᾶσα ἐκδήλωσις καὶ ἡ ἀδωοτέρα ἀκόμη περὶ τῆς ἐθνικότητος αὐτῶν καταδιώκεται σκληρῶς. Εἰς τὰς σερβικὰς φυλακὰς ὑπάρχουν ἐγκαθειρκτοι, διότι ἐτόλμησαν νὰ ψέλλωσι βουλγαρικὰ ἄσματα. Ἐκτὸς τούτου ὡς νὰ μὴ ἐπαρκῶσι τὰ τακτικὰ ὄργανα τῆς ἐξουσίας, εἰς ἑκάστην ἐπαρχίαν ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βελιγραδίου διατηρεῖ συμμορίας τινὰς ἐκ καταστρεπτικῶν στοιχείων μὲ κακοῦργα ἔνστικτα ὑπὸ τὸν τύπον ἀντισυμμοριῶν, ὅπως δολοφονοῦν, ληστεύουν, ξυλοκοποῦν ὅλους τοὺς τολμηροτέρους Βουλγάρους καὶ πυροποιοῦν τὰς οἰκίας αὐτῶν. Εἶναι λίαν φυσικὸν αὐτοὶ οἱ Βούλγαροι νὰ ἀντιδρῶσι. Καὶ ἐπειδὴ τοῖς ἔφραξαν ὅλας τὰς νομίμους ὁδοὺς πρὸς τοῦτο, οἱ μᾶλλον ἀτρόμητοι ἐξ αὐτῶν φεύγουν εἰς τὰ ὄρη καὶ μὲ τὸ ὅπλον ἀνὰ χεῖρας ἀμύνονται κατὰ τῶν ἐκβιαστῶν. Τοιουτοτρόπως αὐτὴ αὕτη ἡ σερβικὴ ἐξουσία δημιουργεῖ τοὺς ὁπαδοὺς τῶν μακεδονικῶν ἐπαναστατικῶν κομιτάτων. Εἶναι φυσικὸν ὡσαύτως ὅτι τὰ δεινὰ τῶν ἀλυτρώτων Βουλγάρων εὑρίσκουν ἀπήχησιν εἰς τὰς ψυχὰς ὅλων τῶν πατριωτῶν τῆς Ἐλευθέρας Βουλγαρίας. Ὑπὸ τοιαύτην ψυχολογικὴν κατάστασιν τῶν δύο λαῶν, τοῦ σερβικοῦ, ὅστις ἐξαπατᾶται ὑπὸ τῶν διανοουμένων σωβινιστῶν αὐτοῦ, ὅτι οἱ Μακεδόνες Σλαῦοι εἶναι Σέρβοι καὶ τοῦ βουλγαρικοῦ ὅστις καθ' ἑκάστην λαμβάνει πληροφορίας περὶ τῶν ἀπανθρώπων δεινοπαθημάτων καὶ τῆς ἀγρίας ἐξοντώσεως τῶν ἐν Σερβίᾳ Βουλγάρων, πῶς εἶναι δυνατὴ σερβοβουλγαρικὴ προσέγγισις;

Μάλιστα, αἱ Κυβερνήσεις δύνανται νὰ συνάψωσι τοιαύτην προσέγγισιν, ἀλλ' αὕτη δὲν θὰ εἶναι εἰλικρινής, οὔτε θὰ εἶναι διαρκής, καθόσον οἱ Κυβερνήσεις εἶναι βραχύβιοι, τὰ δὲ Ἔθνη αἰώνια. Ἀληθὴς σερβοβουλγαρικὴ προσέγγισις, διαρκὴς συνεννόησις μεταξὺ τῶν δύο Κρατῶν εἶναι δυνατὸν νὰ ἐπιτευχθῇ μόνον ὅταν εἰς τοὺς Βουλγάρους τῆς Μακεδονίας χορηγηθῶσι τοιαῦτα τὰ στοιχειωδέστερα τῶν δικαιωμάτων, ἅτινα προβλέπονται ὑπὸ τῶν διατάξεων περὶ προστασίας τῶν φυλετικῶν μειονοτήτων καὶ τὰ ὁποῖα θὰ ἐπιτρέψουν εἰς τοὺς Βουλγάρους τούτους νὰ ἐπιδοθῶσιν εἰς εἰρηνικὴν ἐργασίαν ἐν τῷ κύκλῳ τοῦ ὑλικοῦ καὶ πνευματικοῦ πολιτισμοῦ ἐν συμφωνίᾳ πρὸς τὰς ἐθνικὰς αὐτῶν παραδόσεις.

Ἡμεῖς, οἱ Μακεδόνες γενικῶς: Βούλγαροι, Τοῦρκοι, Ἀρρουμᾶνοι, Ἀλβανοὶ καὶ Ἑβραῖοι, καὶ ἰδιαιτέρως οἱ Βουλγαρομακεδόνες, εἴμεθα οἱ μεγαλείτεροι καὶ οἱ μᾶλλον εἰλικρινεῖς θιασῶται οὐχὶ μόνον τῆς σερβοβουλγαρικῆς προσεγγίσεως, ἀλλὰ καὶ τῆς γενικῆς βαλκανικῆς συνεννοήσεως. Ἀπὸ τριακονταετίας ἀγωνιζόμεθα ὑπὲρ τῆς αὐτοδιοικήσεως τῆς ἡμετέρας πατρίδος, ταυτοχρόνως δὲ δηλοῦμεν, ὅτι οἱ βαλκανικοὶ λαοὶ θὰ εἶναι εὐτυχεῖς ὅταν δημιουργηθῶσι Βαλκανικαὶ Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι, καὶ ὅταν ἡ Μακεδονία ἀποτελῇ μίαν ἐξ αὐτῶν.

Τὸ δὲ πρῶτον βῆμα πρὸς πραγματοποίησιν τούτου, εἶναι, ὅπως ἐξασφαλισθῶσι τὰ ἐθνικὰ δίκαια εἰς ὅλα τὰ φυλετικὰ στοιχεῖα τῶν διαφόρων βαλκανικῶν κρατῶν. Ἐχθροὶ τῆς σερβοβουλγαρικῆς προσεγγίσεως καὶ πάσης προσεγγίσεως τῶν βαλκανικῶν κρατῶν εἶναι οἱ ἰμπεριαλισταὶ καὶ οἱ σωβινισταί, οἵτινες μισοῦν τοὺς ἀλλοφύλους, καὶ οἱ ὁποῖοι ζητοῦν νὰ στηρίζουν τὴν εὐτυχίαν τῶν λαῶν των, ἐπὶ τῆς δυστυχίας τῶν γειτόνων αὐτῶν.

Οὗτοι ἀκριβῶς εἶναι οἱ δημιουργοὶ τῶν ταραχῶν εἰς τὰ Βαλκάνια.

Ἡ «Νεζαβίσημα Μακεδόνια» περαίνει: «Οὗτοι δημιουργήσαν τοὺς παρελθόντας πολέμους, αὐτοὶ ἑτοιμάζουν καὶ τοὺς ἐν τῷ μέλλοντι αἱματοχυσίας».

Ὡσαύτως καὶ ὁ ὑπουργὸς τῶν στρατιωτικῶν τῆς Βουλγαρίας στρατηγὸς Βούλκωφ ἀποδίδει τὴν παρακμὴν ταύτην τῆς σερβοβουλγαρικῆς προσεγγίσεως εἰς σερβικοὺς τινὰς κύκλους.

Ὁ κ. Βούλκωφ προέβη ἐσχάτως εἰς τὰς ἑξῆς δηλώσεις πρὸς ἀνταποκριτὴν ξένης ἐφημερίδος:

Ἡ μακεδονικὴ ὀργάνωσις δὲν ἀναμιγνύεται εἰς τὰς ἐσωτερικὰς ὑποθέσεις τῆς Βουλγαρίας.

Τὰ ζωηρότερα ἐμως στοιχεῖα αὐτῆς ἅτινα δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ συλληφθῶσι, δημιουργοῦν παρεξηγήσεις μετὰ τῶν ἡμετέρων γειτόνων, ἰδίως μετὰ τῆς Γιουγκοσλαυίας. Ἡ Βουλγαρία ἔλαβεν ὅλα τὰ ἀπαιτούμενα μέτρα ὅπως ἀποσοβηθῶσι παρόμοιαι παρεξηγήσεις καὶ πιστεύω ὅτι ἐὰν τὸ κράτος ἐκπληρώσῃ τὰς ἐλαχίστας ἀπαιτήσεις τῶν μακεδόνων καὶ καταστήσῃ δυνατὴν τὴν παλινόστησιν τῶν προσφύγων εἰς τὰς ἑστίας αὐτῶν, οἱ Μακεδόνες θὰ καταστῶσιν ἀντὶ πηγῆς παρεξηγήσεων καὶ δυσαρεσκειῶν, ἀφετηρία σχέσεων καλῆς γειτονίας καὶ καλῆς φιλίας».

Αὐτὸ ὅπερ ἐλέχθη ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Στρατιωτικῶν τῆς Βουλγαρίας διὰ τὴν Σερβίαν, δύναται νὰ λεχθῇ καὶ διὰ τὴν Ρουμανίαν.

Ἡ «Ραδικάλ» γράφει: Τί παρακωλύει τοὺς ἡμετέρους γείτονας νὰ ἐκπληρώσουν τὸ κατώτερον ὅριον τῶν ἀπαιτήσεων τῶν βουλγαρικῶν μειονοτήτων ἃς ἡ συνθήκη τοῦ Νεϊγύ παραχωρεῖ εἰς αὐτάς;

Μήπως μυστικὸν τυγχάνει διὰ τοὺς ἡμετέρους γείτονας, ὅτι ἐφ' ὅσον ἐν Βουλγαρίᾳ ὑπάρχουν μακεδόνες καὶ Θρᾷκες, δόρροι τοιανικαὶ μεταναστεύσεις, οὐδεμία δύναμις καὶ ἐξουσία θὰ ἔλεγε εἰς θέσιν νὰ ἀπαγορεύσῃ εἰς αὐτοὺς νὰ ἐμπλῶσι καὶ νὰ ποθοῦν τὰς πατρικὰς ἑστίας αὐτῶν;

Τὸ κακὸν τοῦτο δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἀποσοβηθῇ οὔτε ὑπὸ τῆς βουλγαρικῆς κρατικῆς ἐξουσίας, οὔτε δι' ἀπειλῶν ἐναντίον τῆς Βουλγαρίας.

Ἡ λύσις τοῦ ὀδυνηροῦ τούτου ζητήματος δὲν πρέπει νὰ ζητῆται ἐν Σόφιᾳ, ἀλλ' ἐν Βελιγραδίῳ, Βουκουρεστίῳ καὶ Ἀθήναις.

Τὸ ἐναντίον, ἀπάγεται ἡ «Ραδικάλ», θὰ κρατῇ πάντοτε τὰ Βαλκάνια ἐν τῇ τροχιᾷ τοῦ παραλογισμοῦ ὅστις ἄγει σήμερον τὴν βαλκανικὴν πολιτικὴν ὅπως διὰ τῆς ἐνισχύσεως τῆς ἐσωτερικῆς ἀνησυχίας ἐν Βουλγαρίᾳ ἀναζητῆται ἡ ἡσυχία τῶν γειτόνων αὐτῆς»...

## ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΥΠΤΟΝ

*(Συνέχεια ἐκ τῆς Α' σελίδος)*

Εὐαγγελισμόν, στολισθέντα καταλλήλως, ὁ χορὸς τοῦ ναοῦ ψάλλει ὑπὸ τὸν Μαέστρον Παπασταθόπουλον. Ψάλλεται ἡ νεκρώσιμος ἀκολουθία, ὁ δὲ ἅγιος Λεοντουπόλεως ἐκφωνεῖ ἀπὸ τῆς Ὠραίας Πύλης τὸν ἐπικήδειον πλέκων τὸ ἐγκώμιον τοῦ Φωτίου.

Εἰς τὰς 2 μ.μ. ἡ σορὸς μεταφέρεται εἰς τὸν σταθμόν. Ἐκεῖ ἀναμένει ἰδιαιτέρα ὁλκὴ ἐκ τριῶν βαγονίων ἑνὸς ταχυδρ. δεμάτων διὰ τὴν σορὸν καὶ δύο α' θέσεων διὰ τοὺς κληρικοὺς ἐπισήμους καὶ ἀντιπροσώπους τοῦ Τύπου.

Ἡ ὁλκὴ προσεφέρθη εὐγενῶς ὑπὸ τῆς Αἰγυπτιακῆς Κυβερνήσεως.

Καὶ ἡ σορὸς τοποθετεῖται εἰς τὸ βαγόνι τῶν δεμάτων τὸ ὁποῖον ἠδύνατο κάλλιστα νὰ στολισθῇ καταλλήλως ἔστω καὶ προχείρως ἀκόμη. Τὸ τραῖνο σιγᾷ α' β' καὶ γ' φεράν. Ὁ ἐπὶ τοῦ σταθμοῦ κόσμος ἄπειρος! Κλαίουν χῆρες, θρηνοῦν γέροντες ὀδύρονται ὀρφανά! Εἰς τὰ στόματα ὅλων ἀναβαίνει ἡ ἐρώτησις τοῦ Ἀποστόλου Παύλου:

— Ποῦ ὑπάγεις, Κύριε;

Ἡ ὁλκὴ συρίζει καὶ ἡ φωνὴ τοῦ Φωτίου ἀκούεται διὰ μέσου τῶν ἀπαρακτικῶν συριγμῶν:

— Ὑπάγω διὰ νὰ δοξασθῶ μὲ τὸν στέφανον τῆς δικαιοσύνης. Ἐπιστρέψατε ὀπίσω καὶ εὐαγγελισθῆτε τὸ ἔργον μου!

Ἤδη εὑρισκόμεθα μακρὰν τῆς Ἀλεξανδρείας.

Τὸ τραῖνο μᾶς φέρει μὲ τὸν νεκρὸν τοῦ Πατριάρχου στοὺς ἰδίους ἐκείνους σταθμοὺς ὅπου ἄλλοτε τὰ πλήθη περιέμενον νὰ δεχθοῦν τὴν εὐλογίαν καὶ νὰ ἀκούσουν τοῦ Του λόγου.

Φανταστῆτε τώρα τὴν θλῖψιν καὶ τὸ κοῦφωμα τοῦ πόνου τοῦ ἰδίου ἐκείνου λαοῦ ὅταν εὑρίσκετο πρὸ ἑνὸς κλειστοῦ βαγονίου ταχυδρομικῶν δεμάτων.

Καὶ ὁ κόσμος αὐτὸς ἐσκέπτετο.

— Εἶνε ποτὲ δυνατὸν νὰ χωρῇ μέσα σένα τόσο στενὸ τόσο κοινὸ βαγόνι μιὰ ψυχὴ σὰν τοῦ ἀοιδίμου Φωτίου, μιὰ τέτοια μεγάλη διάνοια ὡς ἡ τοῦ ποιμενάρχου μας;

Καὶ ὁ κοσμάκης αὐτὸς ἐπέστρεφεν ὀπίσω μὲ τὴν πεποίθησιν ὅτι ὁ Φώτιος δὲν ἀπέθανεν.

Ἡ ὁλκὴ ὅμως συρίζει ἔτι μανιωδῶς διαλαλοῦσα εἰς τοὺς τέσσαρας ὁρίζοντας τὸ πέρασμα τοῦ Μεγάλου.

Δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ στὶς θαμβακοφυτείες, στὰ χωράφια στὰ ὁποῖα πονετικὰ μάτια δακρύζουν κι' εὐλαβικὰ χέρια ποιοῦν τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ.

Κάποτε-κάποτε ἕνας καπνὸς θυμιάματος ἀνεβαίνει ψηλὰ στὸν οὐρανὸ ἀπὸ φτωχικὸ θυμιατό, ποὺ χριστιανικὰ χέρια τοποθέτησαν στὴ γλάστρα τοῦ βασιλικοῦ στὸ παραθύρι.

Ἡ ὁλκὴ φθάνει στὸ Κάιρο στὰς 5.30.

Ἡ σορὸς μεταφέρεται εἰς τὸν ναὸν τοῦ Ἁγίου Νικολάου ὅπου μένει μέχρι τῆς Παρασκευῆς πρὸς λαϊκὸν προσκύνημα.

Τέλος ἐξημέρωσε καὶ ἡ τελευταία ἡμέρα.

Εἰς τὰς 5 ἡ σορὸς μεταφέρεται ἀνεπισήμως εἰς τὸν ναὸν τοῦ Ἁγίου Κωνσταντίνου, ὅπου στὰς 10 ψάλλεται νεκρώσιμος ἀκολουθία.

Ἡ πομπὴ διευθυνομένη πρὸς τὸ παλαιὸν Κάιρον ὅπου οἱ τάφοι τῶν Πατριαρχῶν ἦτο μεγαλοπρεπέστατη ὅπως καὶ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ.

Ἐκτὸς τῶν Ἐπισήμων ἠκολούθησαν:

Λόχος αἰγυπτιακοῦ καὶ ἀγγλικοῦ στρατοῦ, ὁ Ἀγγλικανὸς ἀρχιεπίσκοπος σεβ. Γκουὶν μετὰ δύο ἱερέων, στέφανος τοῦ πρ. θαυμαστοῦ Γεωργίου, ὅστις ἐν Ἀλεξανδρείᾳ εὑρέθη πεταγμένος εἰς τὸν κῆπον τοῦ ναοῦ καὶ ὁ ἀντιπρόσωπος τοῦ Πατριάρχου Ἱεροσολύμων ἅγιος Ἰορδάνου, ὅστις ἐξεφώνησε ποιητικώτατον ἐπικήδειον.

Εὑρισκόμεθα ἐντὸς τοῦ νεκροταφείου.

Ἐντὸς τοῦ τάφου ὅπου θὰ ταφῇ ὁ Φώτιος τὰ ὀστᾶ τοῦ ἀοιδίμου Σωφρονίου ἀναμένουν ἀπὸ ἑξάμηνον ἤδη αὐτόν.

Οἱ Μητροπολῖται Λεοντουπόλεως, Νουβίας, Πελουσίου καὶ Πτολεμαΐδος ψάλλουν κατανυκτικώτατον τρισάγιον. Ἀκολουθεῖ ὁ τελευταῖος ἀσπασμὸς καὶ ἡ σορὸς καταβιβάζεται ὑπὸ τοῦ ἀγχέμαχος εἰς τὸν τάφον.

Ὁ νεκρὸς τοῦ Πατριάρχου ἀπεδόθη εἰς τὴν μητέρα γῆν.

Ἐπεστρέψαμεν σκυθρωποὶ εἰς τὴν Ἀλεξάνδρειαν.

Καὶ ἐνῷ τὸ τραῖνο συρίζει δαιμονιωδῶς ἐπαναλαμβάνομεν τὰ τελευταῖα λόγια ἑνὸς ἄρθρου τοῦ διευθυντοῦ τῆς «Ἐφημερίδος», κ. Ν. Καραβία:

«*Παρίστη σύσσωμος ὁ λαὸς κατὰ τὴν κηδείαν τοῦ Φωτίου. Παρίστησαν ὅλοι οἱ κληροι, ὅλοι οἱ ἄρχοντες τῆς χώρας καὶ οἱ ἀντιπρόσωποι μεγάλων καὶ μικρῶν κρατῶν. Παρέστησαν πρόεδροι Κοινοτήτων καὶ συλλόγων, πλούσιοι καὶ πτωχοί, μικροὶ καὶ μεγάλοι. Καὶ μόνον εἷς δὲν παρέστη: Ὁ Φώτιος. Οὐδεὶς Φώτιος ὑπῆρχεν εἰς τὴν τελετὴν αὐτήν. Οὐδεὶς ὅπως αὐτὸς ἔδωκε διὰ τῆς παρουσίας του τὴν μορφὴν τῆς μεγαλοπρεπείας, τὴν ὁποίαν αὕτη ἐχρειάζετο. Οὐδεὶς ὅπως αὐτὸς κατώρθωσε νὰ γοητεύσῃ, νὰ κρατήσῃ τοὺς πάντας ἀπὸ τῶν χειλέων του, νὰ μεταφέρῃ τοὺς πάντας εἰς κόσμους ἀνωτέρους, εἰς κόσμους οἱ ἀκροαταὶ ἐμείναν σήμερον μακράν, τόσον μακράν, ὥστε νὰ τρομάζῃ τὸ ἀπέραντον κενόν, τὸ ὁποῖον ἀφίνει ὁ θάνατός του...*».

Πόσον δίκαιον ἔχει ὁμολογουμένως ὁ ἔγκριτος δημοσιογράφος μας!

ΜΙΧ. Β. ΑΣΜΑΝΙΔΗΣ

## Η ΕΝΑΡΞΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΕΘΝΟΣΥΝΕΛΕΥΣΕΩΣ

Εἶχε διαδοθῆ ἐπ' ἐσχάτων ὅτι ἡ ἐπανάληψις τῶν ἐργασιῶν τῆς Μεγ. Ἐθνοσυνελεύσεως θὰ ἀνεβάλλετο ἐπί τινας ἡμέρας διὰ νὰ δοθῇ καιρὸς εἰς τοὺς ταξιδεύοντας ἢ ἐν ἀποστολῇ βουλευτὰς νὰ ἐπιστρέψουν εἰς τὴν πρωτεύουσαν.

Ἡ φήμη αὕτη εἶνε ἀβάσιμος.

Ἡ ἔναρξις τῆς Μ. Ἐθνοσυνελεύσεως θὰ γίνῃ κατὰ τὴν ὁρισθεῖσαν ἡμέραν ἤτοι τὴν 23 Ὀκτωβρίου.

Ἐπειδὴ ὅμως ἡ ἡμέρα αὕτη συμπίπτει νὰ εἶνε Παρασκευὴ θὰ γίνῃ κατ' αὐτὴν βραχεῖα ἐναρκτήριος συνεδρία.

Αἱ συζητήσεις θὰ ἀρχίσουν τὴν ἑπομένην.

## ΑΙ ΕΓΚΑΤΑΛΕΛΕΙΜΜΕΝΑΙ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΙ ΤΩΝ ΡΩΣΩΝ

Ἐλέχθη ὅτι θὰ κατασχεθοῦν αἱ ἀκίνητοι περιουσίαι τῶν Ρώσων τῶν ὁποίων οἱ ἰδιοκτῆται δὲν εὑρίσκονται εἰς τὴν πόλιν μας.

Κατά τινας πληροφορίας λέγεται ὅτι ἤρχισεν ἡ ἐφαρμογὴ τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς. Ἡ ἐπιτροπὴ τῶν ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν κατέσχε μέχρι σήμερον 5 ἀπαρτεμὰν Ρώσων ὑπηκόων.

Συμφώνως τῇ ἀποφάσει τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου τὰ ἀπαρτεμὰν ταῦτα θὰ παραχωρηθοῦν πρὸς ἐνοικίασιν καὶ τὰ ἐνοίκια θὰ διανεμηθοῦν εἰς τοὺς Τούρκους Μουσουλμάνους οἵτινες ὑπέστησαν ἀπωλείας ἀπὸ τοὺς Ρώσους κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ παγκοσμίου πολέμου.

Πράγματι ὑπάρχει ἕνας μέγας ἀριθμὸς Τούρκων οἱ ὁποῖοι ὑπέστησαν σοβαρὰς ἀπωλείας τόσον ἐκ τῆς πολεμικῆς καταστάσεως ὅσον καὶ ἐκ τῆς ἐρυθρᾶς ἐπαναστάσεως.

Τὰ ἔγγραφα μὲ τὰ ὁποῖα θὰ εἶνε ἐφωδιασμένος ἕκαστος ἀπὸ αὐτοὺς θὰ ἐξετασθοῦν καὶ θὰ τοῖς παραχωρηθῇ ἀποζημίωσις ἀνάλογος μὲ τὰς ἀπωλείας τὰς ὁποίας ὑπέστησαν. Πρὸς τούτοις ἤρχισεν ἔρευνα πρὸς ἀνακάλυψιν τῶν ἀκινήτων περιουσιῶν τῶν φυγάδων Ρώσων.

## ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ ΔΙΑ ΤΟΝ ΔΗΜΑΡΧΟΝ ΕΜΙΝ ΒΕΗΝ

Ἐκ τῆς «Βακῆρ»:

Ἐλέγετο ὅτι ἡ κυβέρνησις εἶχε διατάξει τὴν ἐνέργειαν ἀνακρίσεων διὰ τὰ δημαρχιακὰ ζητήματα τῆς πόλεώς μας.

Ἂν καὶ ἡ Δημαρχία ἐδήλωσεν ἄγνοιαν ἐπὶ τοῦ ζητήματος, ὁ διὰ τὰς ἀνακρίσεις ταύτας διορισθεὶς πολιτικὸς ἐπιθεωρητὴς Χουσνῆ βέης ἐπεσκέφθη τὸν δήμαρχον Ἐμὶν βέην καὶ παραμείνας ἐπὶ μακρὸν παρ' αὐτῷ, ἔλαβεν ἐξηγήσεις τινὰς ἐπὶ τῆς πορείας διαφόρων δημαρχιακῶν ὑποθέσεων ἐξ οὗ συνάγεται ὅτι αἱ ἀγγελθεῖσαι ἀνακρίσεις ἤρχισαν ἤδη.

## Η ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ ΤΩΝ ΜΗ ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝ. ΣΧΟΛΩΝ

Ἡ διεύθυνσις τῆς Παιδείας διώρισε τὴν Χαϊρὶ Σελὶμ χανσὺμ ὡς ἐπιθεωρήτριαν τῶν ρωμαϊκῶν, ἀρμενικῶν καὶ ἰουδαϊκῶν σχολῶν τοῦ Πέραν καὶ τοῦ Βεσικτάς.

Ὁ Σαμουὴλ Χακὴ βέης διωρίσθη ἐπιθεωρητὴς τῶν αὐτῶν σχολῶν ἐν Σταμπούλ, Καδήχιοϊ καὶ Σκούταρι.

## ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜ. ΤΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ

Ὁ βαρῶνος φὸν Ὀππενχάϊμ ὁ ὁποῖος πρὸ δύο ἡμερῶν ἔφθασε εἰς Κων)πολιν, κατέλυσεν εἰς τὸ ξενοδοχεῖον Πέρα Πάλας χωρὶς οὐδεὶς νὰ πληροφορηθῇ περὶ τῆς παρουσίας του εἰς τὴν πόλιν.

Ὁ βαρῶνος ἐν τούτοις καθ' ἑκάστην ἐδέχετο εἰς τὸ Πέρα Πάλας τὸν κ. Οὐγκενεν καὶ τινα ἄλλα πρόσωπα μὲ τὰ ὁποῖα ἐπὶ μακρὸν συνδιελέχθη.

Κατά τινας πληροφορίας, λέγεται ὅτι τώρα εὑρίσκεται εἰς Ἄγκυραν ὅπου διεξάγει μὲ τοὺς ἁρμοδίους διαπραγματεύσεις διὰ τὴν πώλησιν τῆς γραμμῆς Ἀνατολῆς αἱ ὁποῖαι προηγουμένως εἶχον ἀποτύχει.

## Η ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΟΡΑΝΙΟΥ

Τῇ πρωτοβουλίᾳ τῆς διευθύνσεως τῶν θρησκευτικῶν ὑποθέσεων ἀνεγράφησαν εἰς τὸν προϋπολογισμὸν πιστώσεις διὰ τὴν μετάφρασιν τοῦ Κορανίου εἰς τὴν τουρκικήν. Ταύτην θὰ ἀναλάβῃ ἐπιτροπὴ εἰδικῶν.

## ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ ΕΙΣ ΤΑΣ ΜΗ ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝΙΚΑΣ ΣΧΟΛΑΣ

### ΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΤΩΝ ΔΥΣΧΕΡΕΙΑΙ ΚΑΙ ΟΙ ΤΟΥΡΚΟΔΙΔΑΣΚΑΛΟΙ

*Ὁ Μ... βέης ἐξακολουθῶν σήμερον τὴν ἔρευναν τῶν διατυπωθέντων παραπόνων διὰ τοὺς τουρκοδιδασκάλους, γράφει τὰ ἑξῆς ἐν τῇ «Ρεπουμπλίκ»:*

Θὰ ἐξετάσω σήμερον τὸ δεύτερον μέρος τῶν παραπόνων τὰ ὁποῖα ἐξεφράσθησαν διὰ τοὺς Τούρκους διδασκάλους τῶν μὴ μουσουλμανικῶν σχολῶν. Ταῦτα δύναται νὰ συνοψισθῶσιν οὕτω: ἀπὸ οἰκονομικῆς ἀπόψεως ἡ θέσις τῶν μὴ μουσουλμανικῶν σχολείων εἶναι δύσκολος.

Ὅπως τὰ ἔσοδά των διαφορετρόπως ἠλαττώθησαν, οἱ διδάσκαλοι δὲν πληρώνονται τακτικά. Εἰς μερικὰ σχολεῖα, οἱ διδάσκαλοι ἔχουν νὰ λαμβάνουν μισθοὺς τριῶν μηνῶν, ἐνῷ οἱ Τοῦρκοι διδάσκαλοι οἱ ὁποῖοι διδάσκουν εἰς τὰ μὴ μουσουλμανικὰ σχολεῖα ἀπαιτοῦν νὰ πληρώνωνται τακτικά.

Ἐν περιπτώσει ἀργοπορίας κάμνουν τὰ παράπονά των εἰς τὴν Διεύθυνσιν τῆς Παιδείας ἡ ὁποία, πάλιν, δίδει αὐστηρὰς διαταγὰς εἰς τὰ σχολεῖα. Ἡ ἐπέμβασις τῆς Παιδείας καθορίζει μίαν διαφορὰν εἰς τὰς ἀπολαυὰς μεταξὺ συναδέλφων οἱ ὁποῖοι μισθοδοτοῦνται ἀπὸ τὸ αὐτὸ ταμεῖον.

Οἱ Τοῦρκοι πληρώνονται τακτικὰ καὶ οἱ ἄλλοι ἀτάκτως. «Τοῦτο εἶναι μία ἀνισότης», λέγουν.

Ἐξετάζων τὸ παράπονον τοῦτο παρατηρῶ ὅτι ἡ Διεύθυνσις τῆς Παιδείας εὑρίσκεται ἐν τῷ δικαίῳ της ἀπαιτοῦσα τὴν τακτικὴν πληρωμὴν τῶν διδασκάλων τοὺς ὁποίους αὕτη διώρισε. Ἀλλὰ λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν τῆς δυσχεροῦς θέσεως τῶν ἐν λόγῳ